

LOIS, DÉCRETS, ORDONNANCES ET RÈGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

F. 91 — 3814

**Arrêté royal relatif à la publicité des actes et documents
des sociétés et des entreprises**

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à Votre signature a un double objet :

— intégrer et coordonner les différentes modifications apportées à l'arrêté royal du 7 août 1973 relatif à la publicité des actes et documents des sociétés et des entreprises, par les arrêtés royaux du 25 mars 1978, du 23 février 1984, du 19 décembre 1984, du 21 février 1985, du 30 décembre 1987 et du 27 juillet 1989;

— mettre en exécution les articles 33 à 38 et 50, § 1^{er}, de la loi du 18 juillet 1991 modifiant les lois sur les sociétés commerciales coordonnées le 30 novembre 1935 dans le cadre de l'organisation transparente du marché des entreprises et des offres publiques d'acquisition.

Les modifications apportées au régime de publicité des comptes annuels par les articles 33 à 38 de la loi du 18 juillet 1991 précitée, visent à améliorer la qualité de l'information et accélérer sa mise à la disposition du public, tout en maintenant la possibilité pour tout intéressé d'obtenir les documents en cause tant auprès du greffe du tribunal de commerce qu'auprès de la Banque Nationale de Belgique.

a) Améliorer la qualité de l'information

La loi du 24 mars 1978 a confié à la Banque Nationale de Belgique la mission de collecter et de diffuser dans le grand public les comptes annuels des entreprises qui sont tenues de les publier. Elle l'a de même habilitée à établir et à publier des statistiques globales et anonymes basées sur les données contenues dans les comptes.

Il s'avère toutefois qu'environ 65 p.c. des 150 000 comptes annuels déposés en 1990 contiennent des erreurs arithmétiques ou logiques susceptibles de perturber la compréhension des données comptables, d'altérer les statistiques établies sur base des comptes annuels mais, surtout, de déformer, dans une certaine mesure, l'information destinée au public.

Pour pallier à ces inconvénients, le présent arrêté prévoit que la Banque Nationale de Belgique soumettra les données de chaque compte annuel déposé à une série de contrôles arithmétiques et logiques, établie après avis de la Commission des Normes Comptables et préalablement publiée au *Moniteur belge*. La liste des erreurs relevées sera envoyée à la société ou l'entreprise déposante et, le cas échéant, à son commissaire, dans les quatre mois suivant la date du dépôt.

Si ces erreurs sont substantielles, c'est-à-dire qu'elles ne peuvent être redressées au départ des autres informations figurant dans les comptes annuels, l'entreprise devra les corriger par un dépôt rectificatif dans les deux mois de l'envoi de la liste d'erreurs.

b) Accélérer sa mise à la disposition du public

À l'heure actuelle, le dépôt des comptes annuels est effectué auprès du greffe du tribunal de commerce où est tenu le dossier de la société ou de l'entreprise visée. Ce dépôt est toutefois subordonné au paiement préalable des frais de publication à la Banque Nationale de Belgique. Quant à la diffusion des comptes, elle relève également de la Banque Nationale de Belgique, comme exposé supra.

La dualité d'intervenants dans la procédure de dépôt des comptes annuels occasionne entre autres des lenteurs de transmission et de traitement de l'information contenue dans les comptes annuels.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 91 — 3814

**Koninklijk besluit op de openbaarmaking van akten en stukken
van vennootschappen en ondernemingen**

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat de Regering de eer heeft U ter ondertekening voor te leggen, heeft een dubbele doelstelling :

— het integreren en coördineren van de verschillende wijzigingen aangebracht aan het koninklijk besluit van 7 augustus 1973 op de openbaarmaking van akten en stukken van vennootschappen en ondernemingen, door de koninklijke besluiten van 25 maart 1978, 23 februari 1984, 19 december 1984, 21 februari 1985, 30 december 1987 en 27 juli 1989;

— het ten uitvoer leggen van de artikelen 33 tot 38 en 50, § 1, van de wet van 18 juli 1991 tot wijziging van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935 in het kader van een doorzichtige organisatie van de markt van de ondernemingen en van de openbare overnameaanbiedingen.

De wijzigingen die aan het regime van openbaarmaking van de jaarrekening worden aangebracht door de artikelen 33 tot 38 van voornoemde wet van 18 juli 1991, hebben tot doel de kwaliteit van de informatie te verbeteren en de beschikbaarheid ervan voor het publiek te versnellen, zonder de mogelijkheid in het gedrang te brengen voor elke belangstellende om de betrokken bescheiden zowel op de griffie van de rechtbank van koophandel als bij de Nationale Bank van België op te vragen.

a) Verbetering van kwaliteit van de informatie

De wet van 24 maart 1978 heeft aan de Nationale Bank van België de opdracht toevertrouwd om de jaarrekeningen van de ondernemingen, die tot de openbaarmaking ervan verplicht zijn, te verzamelen en ter beschikking te stellen van een breed publiek. Ze heeft er haar tevens toe gemachtigd globale en naamloze statistieken op te stellen en openbaar te maken die gebaseerd zijn op de gegevens uit de jaarrekeningen.

Het blijkt nochtans dat ongeveer 65 pct. van de 150 000 jaarrekeningen die in 1990 werden neergelegd, rekenkundige en logische fouten bevatten die een goed begrip van de boekhoudkundige gegevens kunnen verstoren, de statistieken opgesteld op basis van de jaarrekeningen kunnen scheeftrekken, maar vooral de informatie bestemd voor het publiek in een zekere mate kunnen misvormen.

Om aan deze tekortkomingen te verhelpen, voorziet dit besluit erin dat de Nationale Bank van België de gegevens van elke neergelegde jaarrekening zal onderwerpen aan een geheel van rekenkundige en logische controles, opgesteld na advies van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen en voorafgaandelijk bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. De lijst van de vastgestelde fouten zal, binnen de vier maanden die volgen op de datum van de neerlegging, worden toegestuurd aan de neerleggende vennootschap of onderneming en, in voorkomend geval, aan haar commissaris.

Indien deze fouten wezenlijk zijn, dit wil zeggen niet rechtgezet kunnen worden op basis van de andere gegevens uit de jaarrekening, dient de onderneming ze te verbeteren door een bijkomende neerlegging binnen de twee maanden die volgen op de datum van verzending van de foutenlijst.

b) Versnelling van de ter beschikkingstelling van het publiek

Op dit ogenblik gebeurt de neerlegging van de jaarrekening ter griffie van de rechtbank van koophandel waar het dossier van de betrokken vennootschap of onderneming wordt bijgehouden. Deze neerlegging dient evenwel voorafgegaan te worden door de betaling van de kosten van openbaarmaking aan de Nationale Bank van België. Zoals hierboven uiteengezet, staat deze ook in voor de verspreiding van de jaarrekeningen.

De dualiteit van de partijen die tussenkomen in de procedure voor de neerlegging van de jaarrekeningen veroorzaakt onder meer vertragingen in het overmaken en in behandeling van de informatie die in de jaarrekeningen vervat zit.

Pour pallier à cette difficulté, le présent arrêté prévoit, conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991, que les comptes annuels, de même que les comptes consolidés établis en application de l'arrêté royal du 6 mars 1990, seront désormais déposés à la Banque Nationale de Belgique. Le public aura donc un interlocuteur unique pour tout ce qui a trait aux comptes annuels et consolidés, tant en matière de dépôt que de diffusion. En outre, cette procédure permettra d'assurer la simultanéité du paiement des frais de publication et du dépôt des comptes.

La réforme du système de dépôt des comptes annuels et consolidés prévue par le présent arrêté repose sur les éléments suivants :

— dépôt, dans les mêmes délais qu'auparavant, des comptes annuels en un seul exemplaire auprès du siège de la Banque Nationale de Belgique correspondant au greffe du tribunal de commerce où est tenu le dossier de la déposante; paiement simultané des frais de publication, y compris par chèque;

— la Banque vérifie dans un délai de huit jours ouvrables suivant la date du dépôt, le respect des conditions de forme et de paiement des comptes reçus; elle établit la mention du dépôt dans un recueil des mentions; elle transmet cette mention à la direction du *Moniteur belge* dans les onze jours ouvrables, sur support magnétique; elle transmet en outre une copie de cette mention dans les quinze jours ouvrables au greffe du tribunal de commerce où est tenu le dossier de la société ou de l'entreprise déposante, pour y être versée;

— la Banque met gratuitement à la disposition de chaque greffe les microfilms de l'ensemble des comptes déposés. Elle fournira également à chaque greffe un matériel de lecture et de reproduction de microfilms performant. De la sorte, les greffes disposeront d'un matériel moderne leur permettant de répondre au souhait de tout intéressé de consulter les comptes annuels déposés et d'en prendre éventuellement copie, et des autorités judiciaires (par exemple : service de dépistage des faillites) d'avoir accès directement, sans retard et sans frais à ces informations.

En organisant le dépôt des comptes annuels et consolidés auprès des sièges de la Banque Nationale de Belgique à Bruxelles et en province, le présent arrêté vise dès lors à améliorer le système de publicité de cette information, au profit tant des déposants que du grand public.

En matière d'emploi des langues, le présent arrêté reprend, sans les modifier, les dispositions de l'arrêté royal du 7 août 1973 sur les actes et documents des sociétés et des entreprises. Il maintient donc un cadre réglementaire permettant aux entreprises d'utiliser, pour le dépôt de leurs comptes annuels, la langue qui leur est assignée par l'article 52, § 1^{er}, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1968.

Ainsi, les documents normalisés édités par la Banque Nationale de Belgique sont disponibles dans les trois langues nationales. De même, trois comptes distincts sont ouverts auprès de la Banque Nationale de Belgique afin que les entreprises effectuant par anticipation le paiement des frais de dépôt de leurs comptes annuels puissent obtenir un récépissé dans celle des trois langues nationales qu'elles doivent ou peuvent utiliser.

Le présent arrêté a été modifié conformément à l'avis du Conseil d'Etat.

Les frais de publication ayant été maintenus inchangés par rapport à la situation actuelle, il n'est dès lors plus paru nécessaire de recueillir l'avis de l'Inspection des Finances et du Ministre du Budget.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

L'article 1^{er}, alinéa 2, détermine les pièces qui ne doivent plus être déposées aux greffes des tribunaux de commerce, mais directement à la Banque Nationale de Belgique : les comptes annuels, les comptes consolidés et les documents qui doivent être déposés en même temps que ces comptes.

L'obligation de publier les comptes annuels découle des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, in casu l'article 80 et les articles 107, 137 et 158 qui s'y réfèrent, ou de dispositions légales ou réglementaires particulières. Ce dernier cas se présente pour les groupements d'intérêt économique (loi du 17 juillet 1989, article 14) et les groupements européens d'intérêt économique (loi du

Om aan dit probleem te verhelpen, voorziet dit besluit erin, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 18 juli 1991, dat de jaarrekeningen, evenals de geconsolideerde jaarrekeningen opgesteld in toepassing van het koninklijk besluit van 6 maart 1990, voortaan zullen neergelegd worden bij de Nationale Bank van België. Het publiek zal dus een enkele gesprekspartner hebben voor alles wat de jaarrekeningen en de geconsolideerde jaarrekeningen betreft, zowel voor de neerlegging als voor de verspreiding ervan. Deze procedure zal ondermeer de gelijktijdigheid verzekeren van de betaling van de kosten van openbaarmaking en de neerlegging van de jaarrekeningen.

De hervorming van het systeem van de neerlegging van de jaarrekeningen en de geconsolideerde jaarrekeningen voorzien door dit besluit, steunt op de volgende elementen :

— neerlegging, binnen dezelfde termijnen als vroeger, van de jaarrekening, in een enkel exemplaar, bij de zetel van de Nationale Bank van België die overeenstemt met de griffie van de rechtbank van koophandel waar het dossier van de deponent wordt gehouden; gelijktijdige betaling van de openbaarmakingskosten, ook per cheque;

— de Bank gaat, binnen een periode van acht werkdagen volgend op de datum van de neerlegging, na of de neergelegde jaarrekening voldoet aan de vorm- en betalingsvoorwaarden; zij maakt melding van de neerlegging in een verzameling der mededelingen; binnen de elf werkdagen maakt zij de meldingen, op magnetische drager, over aan het bestuur van het *Belgisch Staatsblad*; zij stuurt bovendien, binnen de vijftien werkdagen, een afschrift van de mededeling aan de griffie van de rechtbank van koophandel waar het dossier van de neerleggende vennootschap of onderneming wordt gehouden, om er te worden aan toegevoegd;

— de Bank stelt het geheel van de microfilms van de jaarrekeningen kosteloos ter beschikking van elke griffie. Zij zal tevens aan elke griffie een performante lees- en reproductieapparatuur voor de microfilms ter beschikking stellen. Aldus zullen de griffies over een modern materieel beschikken om te beantwoorden aan de wens van iedere geïnteresseerde om de neergelegde jaarrekeningen te raadplegen en er desgevallend fotocopies van te nemen, en van de gerechtelijke instanties (bijvoorbeeld : de dienst voor de opsporing van faillissementen) om onverwijld en kosteloos een rechtstreekse toegang te hebben tot deze gegevens.

Door in de neerlegging van de jaarrekeningen en van de geconsolideerde jaarrekeningen te voorzien bij de zetels van de Nationale Bank van België te Brussel en in de provincie, beoogt dit besluit aldus het systeem van openbaarmaking van deze informatie te verbeteren, ten gunste van zowel de deponenten als van het grote publiek.

Wat betreft het gebruik van de talen herneemt voorliggend koninklijk besluit de bepalingen zoals deze voorkomen in het koninklijk besluit van 7 augustus 1973 op de openbaarmaking van akten en stukken van vennootschappen en ondernemingen. Het behoudt dus een reglementair kader dat de ondernemingen voor de neerlegging van hun jaarrekening toelaat de taal te gebruiken die hun door artikel 52, § 1, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1968, wordt opgelegd.

Aldus zijn de standaardformulieren die door de Nationale Bank van België worden uitgegeven, beschikbaar in de drie landstalen. Ook zijn er drie verschillende rekeningen geopend bij de Nationale Bank van België, opdat de ondernemingen die de neerleggingskosten voorafbetalen, een ontvangstbewijs zouden kunnen bekomen in die van de drie landstalen die zij moeten of mogen gebruiken.

Dit besluit werd gewijzigd overeenkomstig het advies van de Raad van State.

De kosten van openbaarmaking werden ongewijzigd behouden in vergelijking met de huidige toestand. Het werd dus ook niet meer nodig geacht om het advies van de Inspectie van Financiën en de Minister van Begroting in te winnen.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELLEN

Artikel 1

Artikel 1, tweede lid, bepaalt welke stukken niet meer bij de griffies van de rechtbanken van koophandel, maar rechtstreeks bij de Nationale Bank van België moeten worden neergelegd : de jaarrekeningen, de geconsolideerde jaarrekeningen en stukken die tegelijk met de jaarrekeningen en de geconsolideerde jaarrekeningen moeten worden neergelegd.

De verplichting tot openbaarmaking van de jaarrekening spruit voort uit de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, in casu artikel 80 en de artikelen 107, 137 en 158 die ernaar verwijzen, of uit bijzondere wettelijke of reglementaire bepalingen. Dit laatste is het geval voor de economische samenwerkingsverbanden (wet van 17 juli 1989, artikel 14) en Europese economische

12 juillet 1989, article 8), ainsi que pour certaines grandes entreprises — au sens de l'article 12, § 2, de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises — en application de l'article 10 de l'arrêté royal du 12 septembre 1983, pris en exécution de cette loi (grandes sociétés en nom collectif ou en commandite simple dont tous les associés ne sont pas des personnes physiques et grandes institutions publiques qui n'ont pas été constituées sous forme de société commerciale mais exercent néanmoins une mission statutaire à caractère commercial, financier ou industriel).

Les documents qui doivent être déposés en même temps que les comptes annuels sont visés par l'article 80, alinéa 2, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales et par d'autres dispositions légales ou réglementaires. Ce dernier cas se présente pour les sociétés mères qui, conformément à l'article 52quinquies, § 2, dernier alinéa, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, introduit par la loi du 18 juillet 1991, modifiant les lois sur les sociétés commerciales coordonnées le 30 novembre 1935 dans le cadre de l'organisation transparente du marché des entreprises et des offres publiques d'acquisition, doivent mentionner dans l'annexe à leurs comptes annuels la structure de leur actionariat à la date de clôture de leurs comptes, telle qu'elle résulte des déclarations qu'elles ont reçues.

L'obligation de publier les comptes consolidés découle de l'article 76 de l'arrêté royal du 6 mars 1990 relatif aux comptes consolidés des entreprises. Cet arrêté n'est pas d'application pour les institutions de crédit et les sociétés à portefeuille qui tombent dans le champ d'application de l'arrêté royal n° 64, pour ces dernières entreprises, l'arrêté royal du 1^{er} septembre 1986 relatif aux comptes annuels et aux comptes consolidés des sociétés à portefeuille est toujours en vigueur, qui prévoit en son article 12 que les comptes consolidés et les rapports qui y sont joints (rapport de gestion et rapport de contrôle) sont publiés en même temps que et suivant les règles prévalant pour leurs comptes annuels.

L'adjonction d'un alinéa 2 à l'article 1^{er} permet en outre, partout où nécessaire dans le présent arrêté royal, de se référer aux documents énumérés une fois pour toutes dans cet alinéa 2.

Article 9

A l'article 9, § 2, les mots « toute pièce déposée » sont remplacés par les mots « tout document de papier déposé », en vue d'une exécution future de l'article 80, alinéa 5, de la loi du 18 juillet 1991, de sorte que la possibilité peut être introduite de déposer à la Banque Nationale de Belgique des comptes annuels sur disquette, pour lesquels d'autres conditions de forme prévaudront.

A l'article 9, § 2, alinéa 4, les abréviations des différents registres dans lesquels les sociétés ou les entreprises peuvent être inscrites, ont été ajoutées; ces abréviations sont particulièrement utiles sur la première page normalisée des comptes annuels ou consolidés.

Les formules IV, a) et IV, b), dont question dans l'arrêté royal du 7 août 1973, tel que modifié en dernier lieu par les arrêtés royaux du 30 décembre 1987 et du 27 juillet 1989, se réfèrent aux documents normalisés édités par la Banque Nationale de Belgique : le document normalisé dénommé « schéma complet » (formule IV, a) pour les grandes entreprises et le document normalisé dénommé « schéma abrégé » (formule IV, b) pour les P.M.E. Ces documents normalisés sont disponibles dans les trois langues nationales et adaptés régulièrement aux nouvelles dispositions légales et réglementaires.

En vue de pouvoir adapter ces documents normalisés aux modifications légales et réglementaires et les mettre dans les meilleurs délais à la disposition des entreprises qui doivent en tenir compte au moment de la rédaction de leurs comptes annuels, l'arrêté royal prévoit à l'article 9, § 4, que ces documents normalisés sont adaptés par la Banque Nationale de Belgique aux dispositions légales ou réglementaires en vigueur, après avis de la Commission des Normes Comptables. L'existence d'une nouvelle édition est mentionnée dans le *Moniteur belge*.

La suppression de l'exigence de lier toute nouvelle édition des documents normalisés précités à un arrêté royal, ne vise pas seulement à une souplesse accrue, mais aussi à épargner à la direction du *Moniteur belge* l'impression et la diffusion de cent pages au moins du *Moniteur belge* à chaque adaptation des documents normalisés.

Les modèles des autres formules, qui sont moins sujets à adaptation et ne comptent chacun qu'une ou deux pages, restent annexés à l'arrêté.

A l'article 9, § 4, alinéa 3, qui prévoit les conditions auxquelles une entreprise, tenue à faire usage d'un document normalisé édité par la Banque Nationale de Belgique pour le dépôt de ses comptes annuels, peut déroger à cette obligation, deux précisions ont été apportées.

samenwerkingsverbanden (wet van 12 juli 1989, artikel 8), alsook voor bepaalde grote ondernemingen — in de zin van artikel 12, § 2, van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen —, in toepassing van artikel 10 van het koninklijk besluit van 12 september 1983 tot uitvoering van deze wet (grote vennootschappen onder firma of gewone commanditaire vennootschappen waarvan niet alle vennoten natuurlijke personen zijn en de grote openbare instellingen die niet werden opgericht in de vorm van een handelsvennootschap, maar die toch een statutaire opdracht vervullen van commerciële, financiële of industriële aard).

De stukken die tegelijk met de jaarrekening moeten worden neergelegd worden bepaald door artikel 80, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen en door andere wettelijke of reglementaire bepalingen. Dit laatste is het geval voor moedervennootschappen die, overeenkomstig artikel 52quinquies, § 2, laatste lid, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, ingevoegd door de wet van 18 juli 1991 tot wijziging van de wetten betreffende de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935 in het kader van een doorzichtige organisatie van de markt van de ondernemingen en van de openbare overnameaanbiedingen, in de toelichting bij de jaarrekening de structuur van hun aandeelhouderschap op de dag van de jaarafsluiting moeten vermelden, zoals deze blijkt uit de ontvangen kennisgevingen.

De verplichting tot openbaarmaking van de geconsolideerde jaarrekening vloeit voort uit artikel 76 van het koninklijk besluit van 6 maart 1990 op de geconsolideerde jaarrekening van de onderneming. Dit besluit geldt niet voor de kredietinstellingen en de portefeuillemaatschappijen waarop het koninklijk besluit nr. 64 van toepassing is; voor deze laatste ondernemingen geldt nog steeds het koninklijk besluit van 1 september 1986 betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van de portefeuillemaatschappijen, dat in zijn artikel 12 bepaalt dat de geconsolideerde jaarrekening en de daarbij gevoegde verslagen (jaarverslag en controleverslag) terzelfdertijd als, en volgens de regeling die geldt voor de jaarrekening worden openbaar gemaakt.

Het toevoegen van een tweede lid aan artikel 1 laat verder in het koninklijk besluit toe, waar nodig, naar het daarin bedoelde geheel van stukken te verwijzen.

Artikel 9

In artikel 9, § 2, worden de woorden « Elk neergelegd bescheid » vervangen door « Elk neergelegd papieren stuk », met het oog op een toekomstige uitvoering van artikel 80, vijfde lid, waardoor de mogelijkheid kan worden ingevoerd om jaarrekeningen bij de Nationale Bank van België te kunnen neerleggen op diskette, waarvoor andere vormvoorwaarden gelden.

In artikel 9, § 2, vierde lid, werden afkortingen toegevoegd van de registers waarin de vennootschappen of ondernemingen kunnen worden ingeschreven; deze afkortingen zijn in het bijzonder bruikbaar op het gestandaardiseerde eerste blad van de jaarrekening of geconsolideerde jaarrekening.

De formulieren IV, a) en IV, b) — waarvan sprake in het koninklijk besluit van 7 augustus 1973, zoals laatst gewijzigd door de koninklijke besluiten van 30 december 1987 en 27 juli 1989, — verwezen naar door de Nationale Bank van België uitgegeven standaardformulieren : het standaardformulier genoemd « Volledig schema » (formulier IV, a) voor grote ondernemingen en het standaardformulier genoemd « Verkort schema » (formulier IV, b) voor K.M.O. Deze standaardformulieren worden beschikbaar gesteld in de drie landstalen en regelmatig aan nieuwe wettelijke en reglementaire bepalingen aangepast.

Om deze standaardformulieren na wijzigingen in wettelijke en reglementaire bepalingen, in het belang van de betrokken ondernemingen die er bij de opstelling van hun jaarrekening rekening dienen mee te houden, zo snel mogelijk te kunnen aanpassen en beschikbaar te kunnen stellen, voorziet het koninklijk besluit in artikel 9, § 4, dat deze standaardformulieren door de Nationale Bank van België aan de geldende wettelijke en reglementaire bepalingen worden aangepast, na overleg met de Commissie voor Boekhoudkundige Normen en het bestaan van elke nieuwe uitgave door de Nationale Bank van België wordt meegedeeld in het *Belgisch Staatsblad*.

Het wegvallen van de vereiste om elke nieuwe uitgave van de bedoelde standaardformulieren aan een koninklijk besluit te verbinden werkt niet alleen de soepelheid in de hand, maar bespaart het bestuur van het *Belgisch Staatsblad* ook de druk en verspreiding van minimum 100 bladzijden *Belgisch Staatsblad*, telkens de standaardformulieren moeten worden aangepast.

De modellen van de overige formulieren, die minder vaak aan aanpassingen onderhevig zijn en telkens maximum 1 tot 2 bladzijden tellen, blijven bij het besluit gevoegd.

In artikel 9, § 4, derde lid, dat bepaalt onder welke voorwaarden een onderneming die verplicht is voor de neerlegging van haar jaarrekening een door de Nationale Bank van België uitgegeven standaardformulier te gebruiken, van deze regel mag afwijken, werden

D'une part, afin de coller davantage à la réalité, préférence a été donnée à l'expression « établi par un programme informatique », plutôt que « établi par une machine de traitement de texte ». D'autre part, il est précisé que l'impression doit être effectuée au moyen d'une imprimante à jet d'encre ou à laser, afin d'éviter qu'il apparaisse lors de dépôt que des comptes annuels établis par un programme informatique ne répondent pas à l'exigence, posée par l'article 9, § 2, 5°, d'un « contraste net entre le texte et le papier » et d'une « parfaite lisibilité ». Il a en effet été constaté que trop de comptes annuels imprimés au moyen d'une imprimante matricielle (qui constitue les lettres et les chiffres au moyen d'impacts d'aiguilles) présentent un mauvais contraste entre texte et papier, ce qui est néfaste pour la lisibilité de l'information que la Banque Nationale de Belgique est appelée à diffuser, en exécution de l'article 177 bis des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, sur microfilms et sur photocopies tirées de microfilms. Du fait que les imprimantes à jet d'encre et à laser sont déjà largement répandues, le respect de cette exigence complémentaire est en pratique tout à fait réalisable. En fin de compte, la non-acceptation éventuelle par la Banque Nationale de Belgique reste fondée sur l'inobservation des conditions de forme édictées par l'article 9, § 2, ce qui implique que le dépôt des comptes annuels imprimés au moyen d'une imprimante matricielle mais répondant néanmoins à toutes les exigences formelles, ne peut être refusé.

A l'heure actuelle, un grand nombre de comptes déposés comportent des erreurs matérielles de sorte que la Banque Nationale de Belgique est amenée à soumettre ces comptes à une série de contrôles arithmétiques et logiques afin d'améliorer les tableaux statistiques qu'elle publie.

Dans le but de contribuer à améliorer la qualité des comptes publiés, la loi précitée du 18 juillet 1991, article 33, dernier alinéa, prévoit que dorénavant la Banque Nationale de Belgique, lorsqu'elle constate de telles erreurs ou incohérences, avertit la société concernée et, le cas échéant, son commissaire et que, si de l'avis de la Banque Nationale de Belgique les comptes déposés contiennent des erreurs substantielles, la société procède à un dépôt rectificatif dans un délai de deux mois à dater de l'envoi de la liste des erreurs observées.

La réalisation de ces contrôles arithmétiques et logiques suppose que les comptes annuels qui y sont soumis soient normalisés et encodés dans le système informatique de la Banque Nationale de Belgique. C'est pourquoi l'article 9, § 9, du présent arrêté, qui précise les modalités à suivre dans ce domaine, indique que ces contrôles porteront sur l'ensemble des comptes déposés conformément aux schémas annexés à l'arrêté royal du 8 octobre 1976 relatif aux comptes annuels des entreprises, ce qui représente au demeurant la quasi totalité des comptes déposés.

Lorsqu'elles se rapportent à des données anciennes, ces corrections perdent cependant beaucoup de leur utilité. C'est pourquoi, il est prévu d'en dispenser les comptes annuels afférents à des exercices antérieurs au dernier exercice pour lequel des comptes annuels ont été déposés ainsi que les documents déposés à titre rectificatif. Afin de permettre aux entreprises de respecter les contrôles retenus, la liste de ceux-ci sera publiée par la Banque Nationale de Belgique au *Moniteur belge*. Conformément à l'objectif poursuivi par le législateur, ces contrôles visent à vérifier si les comptes annuels ne contiennent pas d'informations chiffrées illogiques ou incohérentes, c'est-à-dire à détecter d'éventuelles erreurs matérielles. Ils n'ont pas pour but de contrôler la situation financière de l'entreprise ni de certifier la régularité des comptes annuels au regard des lois coordonnées sur les sociétés commerciales ou des statuts.

Conformément à la loi précitée du 18 juillet 1991, la Banque Nationale de Belgique est chargée d'informer l'entreprise concernée et le cas échéant son commissaire, des erreurs qu'elle décèle et d'indiquer si, de son avis, celles-ci sont substantielles. Cette notification aura lieu dans un délai de quatre mois suivant la date d'acceptation du dépôt des comptes annuels, pour autant que ceux-ci auront été déposés dans les délais légaux.

Lorsqu'il s'agit d'erreurs substantielles, c'est-à-dire d'erreurs qui ne peuvent être redressées au départ de données figurant dans les comptes annuels, l'entreprise est tenue d'effectuer un dépôt rectificatif, dans les deux mois de l'envoi de la liste des erreurs, de sorte que le public pourra avoir connaissance des données rectifiées.

Article 10

La Banque Nationale de Belgique étant dorénavant chargée de la réception et de l'acceptation des comptes annuels, il lui incombe d'établir le recueil des mentions des comptes annuels déposés. A cette fin, elle enregistrera les dépôts reçus dans son fichier informatique dès qu'elle les aura acceptés. Afin de permettre la publication de ces mentions aux annexes au *Moniteur belge* dans les quinze

deux précisions apportées. Enerzijds wordt, om nauwer bij de werkelijkheid aan te sluiten, de voorkeur gegeven aan de uitdrukking « opgemaakt met een computerprogramma » in plaats van « opgemaakt met een tekstverwerker ». Anderzijds wordt bepaald dat de afdruk dient te gebeuren met een inkjet- of laserdrukker, om te voorkomen dat met een computerprogramma opgemaakte jaarrekeningen bij de neerlegging niet zouden blijken te beantwoorden aan de in artikel 9, § 2, 5°, gestelde vereiste van « scherp contrast tussen tekst en papier en duidelijk leesbaar zijn ». Er werd immers vastgesteld dat teveel jaarrekeningen worden afgedrukt met een matrixprinter (die de afgedrukte letters en cijfers vormt door middel van naaldpunten) met slecht contrast tussen tekst en papier, wat nefast is voor de leesbaarheid van de informatie die de Balanscentrale in uitvoering van artikel 177 bis van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen op microfilm en daarvan afgeleide fotocopies dient te verspreiden. Omdat inkjet- en laserdrukkers in de praktijk reeds ruim verspreid zijn, is het nakomen van deze bijkomende vereiste, zeer haalbaar. De eventuele niet-aanvaarding door de Nationale Bank van België blijft ten slotte gesteund op het niet vervuld zijn van de voorwaarden bepaald door artikel 9, § 2, wat impliceert dat de neerlegging van jaarrekeningen die met een matrixprinter zijn afgedrukt maar niettemin aan alle gestelde vormvoorwaarden beantwoorden, niet kan worden geweigerd.

Thans blijken in veel jaarrekeningen materiële fouten voor te komen, zodat de Nationale Bank van België er zicht toe genoopt ziet deze jaarrekeningen aan een reeks van rekenkundige en logische controles te onderwerpen.

Ten einde de kwaliteit van de openbaar gemaakte jaarrekeningen op te voeren voorziet artikel 33, laatste lid, van de voormelde wet van 18 juli 1991, dat voortaan de Nationale Bank van België, wanneer zij op grond van de controles die zij uitvoert, fouten vaststelt, zij die ter kennis brengt van de vennootschap en, in voorkomend geval, van haar commissaris, en wanneer de neergelegde jaarrekening volgens het oordeel van de Nationale Bank van België wezenlijke fouten bevat, de vennootschap binnen twee maanden te rekenen van de verzending van de lijst met vastgestelde fouten een verbeterde versie van de jaarrekening neerlegt.

De uitvoering van deze rekenkundige en logische controles veronderstelt dat de jaarrekeningen die eraan onderworpen worden, gestandaardiseerd zijn en in het informaticasysteem van de Nationale Bank van België zijn opgenomen. Vandaar dat artikel 9, § 9, van voorigend besluit, dat de in dit verband te volgen modaliteiten verduidelijkt, bepaalt dat deze controles gebeuren op de jaarrekeningen, neergelegd volgens de schema's gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 oktober 1976 met betrekking tot de jaarrekening van de ondernemingen, die overigens de bijna totaliteit van de neergelegde jaarrekeningen vormen.

Ingeval deze verbeteringen slaan op oude gegevens, verliezen deze evenwel veel van hun nut. Vandaar dat bepaald is dat de jaarrekeningen met betrekking tot boekjaren die voorafgaan aan het recentste boekjaar waarvoor een jaarrekening is neergelegd, net als de ter verbetering neergelegde stukken, worden uitgesloten. Opdat de onderneming rekening zou kunnen houden met de uitgevoerde controles, zal de lijst van controles door de Nationale Bank van België worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Overeenkomstig het door de wetgever beoogde doel, wordt met de controles nagegaan of in de neergelegde jaarrekeningen geen cijfermatige gegevens voorkomen die onlogisch of onzamenhangend zijn. Zij hebben niet tot doel de financiële toestand van de onderneming te controleren of na te gaan of de jaarrekeningen in overeenstemming zijn met de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen en de statuten.

Overeenkomstig de voormelde wet van 18 juli 1991 wordt de Nationale Bank van België er mee belast de vastgestelde fouten ter kennis te brengen van de onderneming en, in voorkomend geval, van haar commissaris, en daarbij aan te duiden welke fouten wezenlijk zijn. Deze kennisgeving zal gebeuren binnen de vier maanden volgend op de datum van aanvaarding van de neerlegging, wanneer de jaarrekening binnen de wettelijke termijnen is neergelegd.

Indien wezenlijke fouten worden vastgesteld, dit wil zeggen die welke niet kunnen worden rechtgezet op basis van de gegevens die in de jaarrekening voorkomen, dient de onderneming over te gaan tot een verbeterende neerlegging binnen een termijn van twee maanden na de datum van verzending van de lijst met fouten, opdat het publiek kennis zou kunnen nemen van de verbeterde gegevens.

Artikel 10

Vermits de Nationale Bank van België voortaan belast is met de ontvangst en de aanvaarding van de jaarrekeningen, is het ook aan haar om een verzameling der mededelingen van de neergelegde jaarrekeningen aan te leggen. Met dit doel zal zij de ontvangen jaarrekeningen in haar informatica-systeem registreren van zodra zij deze zal hebben aanvaard. Opdat deze mededelingen binnen de vijf

jours du dépôt conformément aux dispositions des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, la Banque Nationale de Belgique fournira sur support magnétique les données de ces mentions à la direction du *Moniteur belge* au plus tard le onzième jour ouvrable qui suit la date du dépôt des pièces acceptées.

Conformément aux dispositions de la loi précitée du 18 juillet 1991, la Banque Nationale de Belgique est aussi chargée de transmettre le texte de la mention du dépôt au greffe du tribunal de commerce pour y être versée au dossier de la société visé à l'article 10, § 2, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales. La Banque Nationale de Belgique enverra en outre à l'entreprise déposante une copie de la mention de dépôt de façon à lui donner la confirmation formelle de l'acceptation de son dépôt.

L'envoi au greffe et à l'entreprise concernée se fera dans les quinze jours qui suivent la date du dépôt.

Article 11

Aucun changement n'est apporté aux modalités de dépôt et de paiement des actes autres que les comptes annuels et les comptes consolidés.

En ce qui concerne les comptes annuels, le dépôt devra se faire auprès du siège de la Banque Nationale de Belgique correspondant au greffe du tribunal de commerce où est tenu le dossier de l'entreprise déposante. La Banque Nationale de Belgique publiera au *Moniteur belge* le tableau de ces correspondances. Cette disposition s'inscrit, pour les entreprises déposantes, dans la ligne du système en vigueur jusqu'à présent et permet par ailleurs à la Banque Nationale de Belgique de maintenir sans déplacement majeur les ressources humaines et matérielles déjà affectées aux travaux liés à la publicité des comptes annuels.

Le dépôt à la Banque Nationale de Belgique se fera aussi bien par remise à ses guichets que par envoi postal, recommandé ou ordinaire. Les conditions d'acceptation des comptes annuels demeurent fondamentalement inchangées étant entendu toutefois que la compétence d'accepter les dépôts est confiée à la Banque Nationale de Belgique qui dispose d'un délai de huit jours ouvrables à partir de la date de réception des pièces pour informer l'entreprise concernée de la non-acceptation du dépôt et des raisons qui la motivent.

Comme précédemment, l'acceptation des documents déposés sera subordonnée, d'une part, au respect des différentes conditions de forme exigées et, d'autre part, au paiement intégral du montant des frais dus conformément aux modalités prévues à cet effet.

En ce qui concerne les conditions de forme, ce sont celles spécifiées à l'article 9, § 2, alinéas 1 et 4 et § 4, alinéas 1, 2, 3 et 5. Elles visent, comme précédemment, à assurer :

- que le document déposé est lisible et peut être reproduit, en particulier sur microfilm;
- qu'il est dûment signé;
- qu'il comporte les indications nécessaires à l'identification de l'entreprise déposante;
- que, sous réserve de la dérogation précitée prévue en matière de comptes annuels établis sur support papier au moyen d'un programme informatique, les entreprises qui doivent établir leurs comptes conformément aux schémas annexés à l'arrêté royal du 8 octobre 1976 relatif aux comptes annuels des entreprises, emploient les documents standardisés prévus à cette fin et que les autres entreprises font usage de la première page de ces schémas.

En matière de paiement des frais de dépôt, les montants en vigueur actuellement demeurent inchangés.

La centralisation des dépôts auprès de la Banque Nationale de Belgique permet d'améliorer et de diversifier les modes de paiement admis.

Comme précédemment, les entreprises pourront régler les frais dus par virement préalable à un compte approprié ouvert à la Banque Nationale de Belgique. Elles recevront alors un récépissé de paiement qu'il leur suffira de joindre aux comptes annuels. L'ouverture de trois comptes distincts, un par langue officielle du Royaume, vise à permettre aux entreprises d'obtenir le récépissé de paiement dans la langue dont l'usage lui est imposé par l'article 52, § 1^{er}, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1986.

tien dagen na de neerlegging overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* zouden kunnen verschijnen, zal de Nationale Bank van België binnen de elf werkdagen die volgen op de datum van de neerlegging van de aanvaarde stukken, de tekst van deze mededelingen op magnetische drager aan het bestuur van het *Belgisch Staatsblad* overmaken.

Overeenkomstig de bepalingen van voormelde wet van 18 juli 1991, is de Nationale Bank van België ook belast met de overmaking van de tekst van de mededeling van de neerlegging aan de griffie van de rechtbank van koophandel, om er gevoegd te worden bij het in artikel 10, § 2, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen bedoelde dossier van de vennootschap. De Nationale Bank van België zal bovendien aan elke neerleggende onderneming een afschrift van de mededeling toezenden, waardoor de betrokken onderneming de formele bevestiging krijgt dat haar jaarrekening is aanvaard.

De verzending van de tekst van de mededeling naar de griffie en de betrokken onderneming zal gebeuren binnen de vijftien werkdagen die volgen op de datum van de neerlegging.

Artikel 11

De neerleggings- en betalingsmodaliteiten van andere akten dan de jaarrekeningen en de geconsolideerde jaarrekeningen zijn niet gewijzigd.

De jaarrekeningen en de geconsolideerde jaarrekeningen zullen moeten worden neergelegd bij de zetel van de Nationale Bank van België die overeenstemt met de rechtbank van koophandel waar het dossier van de neerleggende onderneming wordt bijgehouden. De Nationale Bank van België zal de overstemmingstabel tussen enerzijds de griffies en anderzijds haar vestigingen, in het *Belgisch Staatsblad* bekendmaken. Deze bepaling ligt, voor wat de neerleggende ondernemingen betreft, in het verlengde van het systeem dat tot op heden van toepassing was en stelt de Nationale Bank van België bovendien in staat om de menselijke en materiële middelen die reeds ingezet worden voor de werkzaamheden in verband met de openbaarmaking van jaarrekeningen, zonder grote reëffectaties te behouden.

De neerlegging bij de Nationale Bank van België zal kunnen gebeuren door zowel afgifte aan haar loketten, als door toezending per gewone of aangetekende post. De voorwaarden die gelden opdat jaarrekeningen zouden kunnen worden aanvaard, blijven fundamenteel ongewijzigd, waarbij de bevoegdheid om ontvangen jaarrekeningen te aanvaarden wel wordt toegekend aan de Nationale Bank van België die over een termijn van acht werkdagen na de datum van ontvangst van de stukken beschikt om de betrokken onderneming in kennis te stellen van de niet aanvaarding van de ontvangen stukken en van welke bepalingen niet in acht werden genomen.

Zoals voorheen moeten de neergelegde jaarrekeningen beantwoorden aan de verschillende gestelde vormvoorwaarden en moeten de verschuldigde kosten volledig betaald zijn overeenkomstig de daarvoor voorziene modaliteiten.

De vormvoorwaarden die moeten worden nageleefd, worden bepaald in artikel 9, § 2, eerste en vierde lid, en § 4, eerste, tweede, derde en vijfde lid; hun doel is, zoals voorheen, te verzekeren :

- dat het neergelegde document duidelijk leesbaar is en in het bijzonder op microfilm kan worden gebracht;
- dat er een gemachtigde handtekening voorkomt;
- dat het de noodzakelijke inlichtingen bevat ter identificatie van de neerleggende onderneming;
- dat, met voorbehoud voor de voormelde afwijking inzake jaarrekeningen die op papier worden opgemaakt met een computerprogramma, de ondernemingen die hun jaarrekening moeten opmaken overeenkomstig de schema's gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 oktober 1976 met betrekking tot de jaarrekening van de ondernemingen, de daarvoor voorziene standaardformulieren moeten gebruiken, terwijl de andere ondernemingen het eerste blad van deze standaardformulieren moeten gebruiken.

De kosten voor de openbaarmaking die momenteel verschuldigd zijn, blijven ongewijzigd.

De centralisatie van de neerlegging van jaarrekeningen bij de Nationale Bank van België maakt het mogelijk de toegelaten betalingswijzen te verbeteren en te diversifiëren.

Zoals ook nu het geval is, zullen de ondernemingen de verschuldigde openbaarmakingskosten vooraf kunnen overschrijven op een gepaste rekening geopend bij de Nationale Bank van België. Zij zullen dan een ontvangstbewijs toegestuurd krijgen dat ze aan de jaarrekening kunnen hechten wanneer deze wordt neergelegd. De opening van drie verschillende rekeningen, één per officiële landstaal, heeft tot doel de onderneming in staat te stellen het ontvangstbewijs te bekomen in de taal die haar wordt opgelegd bij artikel 52, § 1, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1986.

Dorénavant, elles seront également autorisées à acquitter ces frais par la remise d'un chèque garanti ou certifié par l'établissement de crédit sur lequel il est tiré ou d'un chèque validé par l'Office des chèques postaux. Cette possibilité de paiement déjà en vigueur pour les actes autres que les comptes annuels sera donc aussi admise pour ces derniers. C'est dans cette optique que les établissements de crédit ont été approchés afin qu'ils accordent à la Banque Nationale de Belgique, en matière de dépôt des comptes annuels, une garantie analogue à celles qu'ils consentent à la direction du *Moniteur belge* pour la bonne fin des chèques remis en paiement des frais de publication des actes et mentions autres que ceux relatifs aux comptes annuels.

Enfin, lorsque le dépôt des comptes annuels a lieu aux guichets de la Banque Nationale de Belgique, les frais dus pourront aussi être réglés en espèces.

Le paiement intégral des frais dus étant une des conditions d'acceptation du dépôt et l'expérience ayant montré que les montants versés étaient dans de nombreux cas incorrects, il est nécessaire d'exiger que chaque compte annuel déposé fasse l'objet d'un paiement distinct, sauf bien entendu en cas de paiement en espèces, et que le récépissé ou le chèque soit joint au compte annuel concerné, au moment de son dépôt à la Banque Nationale de Belgique.

Article 13

L'ancien article 9, § 1^{er}, est repris et complété par une exception. En effet, les mentions de dépôt reçues de la Banque Nationale de Belgique en application de l'article 10, § 3, ne doivent pas être adressées dans les deux jours ouvrables à la direction du *Moniteur belge*, puisque les mentions de dépôt à publier par cette dernière lui sont directement communiquées par la Banque Nationale de Belgique en application de l'article 10, § 2.

L'ancien article 9, § 2, est supprimé, du fait du dépôt direct des comptes annuels auprès de la Banque Nationale de Belgique. Ceci résulte de la modification apportée à l'article 80, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, par l'article 33, point 1^o, de la loi du 18 juillet 1991.

La subdivision de l'article en trois paragraphes a été revue; la nouvelle subdivision ne reprend plus que deux alinéas, pour des raisons de clarté.

Article 14

La subdivision de cet article en deux alinéas tient compte de la dualité du régime de publication des actes et documents des sociétés et des entreprises, telle qu'elle résulte de l'article 1^{er}.

Article 17

Cette même dualité du régime de publication a conduit à la subdivision de l'article 12 de l'arrêté royal du 7 août 1973 en deux paragraphes :

- le § 1^{er} vise le tarif des frais de publication des pièces visées à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er};
- le § 2 vise le tarif des frais de publicité dus à la Banque Nationale de Belgique, et des frais de publication dus à la direction du *Moniteur belge*, pour le dépôt des pièces visées à l'article 1^{er}, alinéa 2.

Ces divers tarifs demeurent inchangés.

Article 20

La modification proposée du troisième alinéa est justifiée par la nécessité, pour la Banque Nationale de Belgique, de connaître dans les meilleurs délais :

- le numéro définitif d'immatriculation de ce siège ou de cette succursale à l'un des registres visés à l'article 9, § 2, alinéa 4, point 4^o. En effet, la Banque doit, en vertu de l'article 10, § 3, transmettre au greffe du tribunal de commerce dans le ressort territorial duquel ce siège ou cette succursale s'établit, une mention du dépôt de ses comptes annuels, afin que cette mention soit versée à son dossier. Pour ce faire, la mention de dépôt doit comporter le numéro d'inscription du siège ou de la succursale concernée à l'un des registres précités, puisque ce n'est que sous ce numéro que ce siège ou cette succursale est connue du greffe;

- l'adresse de ce siège ou de cette succursale, en cas de transfert. En effet, une copie de la mention du dépôt est transmise, en application de l'article 10, § 3, à ce siège ou à cette succursale. Pour ce faire, il importe que la Banque possède en permanence, dans sa base de données informatique, un fichier d'adresses à jour.

Voortaan is het de ondernemingen ook toegelaten de verschuldigde kosten te vereffenen door de overmaking van een cheque, gewaarborgd of gecertificeerd door de kredietinstelling waarop hij werd getrokken of geldig gemaakt door het Bestuur der postcheques. Deze betalingswijze wordt reeds gebruikt voor de akten die geen jaarrekeningen zijn en zal dus ook voor jaarrekeningen worden toegelaten. Het is in die optiek dat de kredietinstellingen zijn benaderd om aan de Nationale Bank van België, voor wat de neerlegging van jaarrekeningen betreft, een gelijkaardige waarborg te verlenen als die welke ze hebben verleend aan het bestuur van het *Belgisch Staatsblad* voor de goede afwikkeling van de cheques die worden overgemaakt voor de betaling van de openbaarmakings- en bekendmakingskosten voor akten andere dan jaarrekeningen.

Ten slotte kunnen, ingeval de jaarrekeningen aan de loketten van de Nationale Bank van België worden afgegeven, de verschuldigde kosten ook in specien worden betaald.

Vermits de volledige betaling van de verschuldigde kosten één van de voorwaarden is opdat een jaarrekening zou kunnen worden aanvaard, en uit de ervaring blijkt dat vaak foutieve bedragen werden overgeschreven, is het noodzakelijk dat elke neergelegde jaarrekening gepaard gaat met een afzonderlijke betaling, tenzij vanzelfsprekend in geval van betaling in specien, en dat het ontvangstbewijs of de cheque wordt gevoegd bij de jaarrekening wanneer deze bij de Nationale Bank van België wordt neergelegd.

Artikel 13

Het oude artikel 9, § 1, wordt hernomen en aangevuld met een uitzondering. De mededelingen van de neerleggingen ontvangen van de Nationale Bank van België in toepassing van artikel 10, § 3, dienen immers niet binnen de twee werkdagen te worden toegestuurd aan het bestuur van het *Belgisch Staatsblad*, aangezien de mededelingen van de neerleggingen, door deze laatste bekend te maken, rechtstreeks door de Nationale Bank van België in toepassing van het artikel 10, § 2, aan het bestuur van het *Belgisch Staatsblad* worden overgemaakt.

Het oude artikel 9, § 2, wordt opgeheven door het feit van de rechtstreekse neerlegging van de jaarrekeningen bij de Nationale Bank van België. Dit vloeit voort uit de wijziging, die door artikel 33, punt 1^o, van de wet van 18 juli 1991 wordt aangebracht aan artikel 80, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

De onderverdeling van het artikel werd, om redenen van duidelijkheid, herleid van drie naar twee paragrafen.

Artikel 14

De onderverdeling van dit artikel in twee leden houdt rekening met de dualiteit van het openbaarmakingsregime van akten en stukken van vennootschappen en ondernemingen, zoals deze voortvloeit uit artikel 1.

Artikel 17

Dezelfde dualiteit van het openbaarmakingsregime heeft geleid tot de onderverdeling van artikel 12 van het koninklijk besluit van 7 augustus 1973 in twee paragrafen :

- de eerste paragraaf handelt over het tarief van de kosten van bekendmaking van de in artikel 1, eerste lid, bedoelde stukken;
- de tweede paragraaf handelt over het tarief van de openbaarmakingskosten verschuldigd aan de Nationale Bank van België, en van de bekendmakingskosten, verschuldigd aan het bestuur van het *Belgisch Staatsblad*, voor de neerlegging van de in artikel 1, tweede lid, bedoelde stukken.

Deze verschillende tarieven blijven ongewijzigd.

Artikel 20

De voorgestelde wijziging van het derde lid wordt verantwoord door de noodzaak voor de Nationale Bank van België, om onverwijld op de hoogte te worden gebracht :

- van het definitief inschrijvingsnummer van deze zetel of dit bijkantoor in één van de registers bedoeld in artikel 9, § 2, vierde lid, punt 4^o. De Bank dient inderdaad, in toepassing van artikel 10, § 3, aan de griffie van de rechtbank van koophandel in wiens rechtsgebied deze zetel of dit bijkantoor zich vestigt, een mededeling van de neerlegging van haar jaarrekening toesturen, zodat deze mededeling aan het dossier kan toegevoegd worden. De mededeling van de neerlegging dient daarom het inschrijvingsnummer van de zetel of het bijkantoor in één van de voornoemde registers te vermelden, aangezien de griffie de zetel of het bijkantoor enkel onder dit nummer kent;

- van het adres van deze zetel of dit bijkantoor, bij wijziging. Inderdaad, een afschrift van de mededeling van de neerlegging wordt, in toepassing van artikel 10, § 3, bezorgd aan deze zetel of aan dit bijkantoor. Daartoe dient de geïnformatiseerde gegevensbank van de Bank permanent te zijn bijgewerkt.

Article 21

Les modifications apportées à l'alinéa 1^{er} résultent de la modification apportée à l'article 80, alinéa 3, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, par l'article 33 de la loi du 18 juillet 1991. Dorénavant en effet, les comptes annuels seront déposés directement auprès de la Banque Nationale de Belgique, rendant caduque la transmission de ces comptes par le greffe du tribunal de commerce.

La refonte de l'alinéa 3 n'induit aucun changement quant au fond mais vise à prévenir une incohérence formelle. L'article 6, § 4, alinéa 4, de l'arrêté royal du 7 août 1973 précisait que les pages du document normalisé qui sont sans objet ne sont pas « déposées », au sens juridique du terme. L'article 15bis du même arrêté prévoyait en outre le cas où ces pages étaient malgré tout « déposées », au sens physique du terme.

La nouvelle rédaction de l'article 9, § 4, supprime tout risque de confusion.

L'alinéa 4 prévoit que la Banque Nationale de Belgique met gratuitement à la disposition de chaque greffe les microfilms de l'ensemble des comptes déposés. En outre, la Banque mettra également gratuitement un matériel de lecture et de reproduction de microfilms performant à la disposition des greffes. De la sorte, ceux-ci disposeront d'un matériel moderne leur permettant de répondre au souhait de tout intéressé de consulter les comptes annuels déposés et d'en prendre éventuellement copie, et des autorités judiciaires d'avoir accès directement, sans retard et sans frais, à ces informations.

L'alinéa 5 résulte de l'obligation faite à la Banque Nationale de Belgique, en vertu de l'article 10, § 3, d'envoyer au greffe du tribunal de commerce dans le ressort territorial duquel la société ou l'entreprise concernée a son siège, une mention de dépôt de ses comptes annuels. Cette mention portera la référence de la localisation de ces comptes annuels sur les microfilms confectionnés par la Banque Nationale de Belgique. L'impression d'une copie « papier » est donc superflue.

Article 22

La modification apportée au point b) résulte du fait que la taxe sur la valeur ajoutée est calculée sur la totalité du prix des feuillets délivrés, des frais de port et des frais d'encaissement éventuels. Il convenait donc de la citer en dernier lieu.

Article 23

Cet article exécute l'article 50, § 1^{er}, de la loi du 18 juillet 1991.

Article 24

L'alinéa 1^{er} résulte du fait que le présent arrêté coordonne les dispositions de l'arrêté royal du 7 août 1973 relatif à la publicité des actes et documents des sociétés et des entreprises et ses modifications ultérieures dont l'existence autonome ne se justifie dès lors plus.

L'alinéa 2 résulte de l'intégration, dans l'article 17, alinéa 2, des dispositions de l'article 2 de l'arrêté ministériel du 21 décembre 1989, dont l'existence autonome ne se justifie donc plus.

Article 25

Cet article règle l'entrée en vigueur du présent arrêté, fixée à la même date que l'entrée en vigueur des dispositions de la loi du 18 juillet 1991 qu'elle exécute.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,
Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice, le 3 octobre 1991, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal « relatif à la publicité des actes et documents des sociétés et des entreprises » et invité, le 31 octobre 1991, par le Vice-Premier

Artikel 21

De wijzigingen aangebracht aan het eerste lid vloeien voort uit de wijziging welke door artikel 33 van de wet van 18 juli 1991 wordt aangebracht aan artikel 80, derde lid, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen. Voortaan zullen de jaarrekeningen immers rechtstreeks bij de Nationale Bank van België worden neergelegd, waardoor het overmaken van deze rekeningen door de griffie van de rechtbank van koophandel niet meer kan gebeuren.

De herwerking van het derde lid brengt geen enkele wijziging mee voor wat de grond van de zaak betreft, maar beoogt een formele incoherentie te vermijden. Artikel 6, § 4, vierde lid, van het koninklijk besluit van 7 augustus 1973 voorzorg dat de niet dienstige bladen van het standaardformulier niet worden « neergelegd », in de juridische betekenis van het woord. Artikel 15bis van hetzelfde besluit voorzorg daarenboven het geval waarbij deze bladen werden « neergelegd », in de fysische betekenis van het woord.

De nieuwe bewoording van artikel 9, § 4, voorkomt ieder gevaar van verwarring.

Het vierde lid voorziet dat de Nationale Bank van België de microfilms met het geheel van de neergelegde jaarrekeningen kosteloos ter beschikking stelt van iedere griffie. Zij zal tevens aan elke griffie een performante lees- en reproductieapparatuur voor de microfilms ter beschikking stellen. Aldus zullen de griffies over modern materieel beschikken om te beantwoorden aan de wens van iedere geïnteresseerde om de neergelegde jaarrekeningen te raadplegen en er desgevallend fotocopies van te nemen, en van de gerechtelijke instanties om onverwijld en kosteloos een rechtstreekse toegang te hebben tot deze gegevens.

Het vijfde lid vloeit voort uit de verplichting van de Nationale Bank van België om, in toepassing van artikel 10, § 3, een mededeling van de neerlegging van deze jaarrekeningen toe te sturen aan de griffie van de rechtbank van koophandel in wiens rechtsgebied de vennootschap of de onderneming haar zetel heeft. Deze mededeling zal de referenties vermelden van de plaats die deze jaarrekeningen innemen op de door de Nationale Bank van België gemaakte microfilms. Het afdrukken van een afschrift op papier is dus overbodig.

Artikel 22

De wijziging in punt b) was noodzakelijk omdat de belasting over de toegevoegde waarde wordt berekend op de som van de prijs der afgeleverde bladen en de eventuele port- en inningskosten. Het was dus aangewezen deze belasting op de laatste plaats te vermelden.

Artikel 23

Dit artikel voert het artikel 50, § 1, van de wet van 18 juli 1991 uit.

Artikel 24

Het eerste lid is het gevolg van de coördinatie, door voorliggend besluit, van de bepalingen van het koninklijk besluit van 7 augustus 1973 op de openbaarmaking van akten en stukken van vennootschappen en ondernemingen, en van alle latere wijzigingen ervan, wier zelfstandig bestaan dus niet meer gerechtvaardigd is.

Het tweede lid is het gevolg van de integratie, in het artikel 17, tweede lid, van de bepalingen van artikel 2 van het ministerieel besluit van 21 december 1989, wier zelfstandig bestaan dus evenmin nog gerechtvaardigd is.

Artikel 25

Dit artikel bepaalt dat voorliggend besluit in werking treedt op dezelfde datum als de bepalingen van de wet van 18 juli 1991 die het besluit uitvoert.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,
De Minister van Justitie,
M. WATHELET

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 3 oktober 1991 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « op de openbaarmaking van akten en stukken van vennootschappen en ondernemingen », en op 31 oktober 1991 door de Vice-

Ministre et Ministre de la Justice, à lui communiquer cet avis dans un délai ne dépassant pas trois jours, a donné le 7 novembre 1991 l'avis suivant :

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention du Gouvernement sur le fait que l'absence du contrôle qu'il appartient au Parlement d'exercer en vertu de la Constitution a pour conséquence que le Gouvernement ne dispose pas de la plénitude de ses compétences. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien des compétences ainsi limitées, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

Dans le bref délai qui lui est imparti, le Conseil d'Etat doit se limiter à formuler les observations suivantes.

Observations générales

1. Il conviendrait, en raison du caractère autonome de l'arrêté en projet, de prévoir un commentaire article par article dans le rapport au Roi.

En particulier, il faudrait que des explications soient fournies au sujet des mots « autres dispositions légales ou réglementaires », utilisés notamment dans l'article 1er, alinéa 2.

Si une énumération exhaustive était difficile à réaliser, une énumération à titre d'exemples, la plus complète possible, serait utile.

2. Dans le rapport au Roi, il conviendrait de justifier la conformité de l'arrêté en projet, en particulier de l'article 7, § 3, (devenant l'article 11, § 3), à la législation sur l'emploi des langues en la matière.

Observations particulières

Préambule

1. L'usage est de viser non une loi modificative mais le texte de base modifié.

A l'exception de l'article 50 — qui constitue la base légale de l'article 16 (devenant l'article 23 du projet) — la loi du 18 juillet 1991 ne doit pas être visée comme telle dans le préambule.

Par ailleurs, il y a lieu de viser l'article 10 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935.

L'alinéa 1er doit donc être remplacé par les alinéas suivants :

« Vu les lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, notamment l'article 10 modifié par les lois des 6 mars 1973 et 24 mars 1978, l'article 80 modifié par les lois des 24 mars 1978, 5 décembre 1984, 21 février 1985 et 18 juillet 1991, et l'article 177 bis inséré par la loi du 24 mars 1978 et modifié par la loi du 18 juillet 1991;

Vu la loi du 18 juillet 1991 modifiant les lois sur les sociétés commerciales coordonnées le 30 novembre 1935 dans le cadre de l'organisation transparente du marché des entreprises et des offres publiques d'acquisition, notamment l'article 50, § 1er; »

2. Il y a lieu d'omettre l'alinéa 2 visant l'arrêté royal du 7 août 1973 que le projet tend à abroger entièrement.

Dispositif

Observation préalable

L'usage recommande de procéder à une numérotation continue sans recourir à des articles bis ou ter. La remarque vaut pour les articles 4 bis et 4 ter, 5 bis, 6 bis, 11 bis, 15 bis et 15 ter.

Article 5 (devenant l'article 7)

§ 3. Suivant les explications du délégué du Ministre, les formules figurant aux annexes de l'arrêté royal du 7 août 1973 relatif à la publicité des actes et documents des sociétés et des entreprises, annexes qui ont été remplacées par les arrêtés royaux du 30 décembre 1987 et du 27 juillet 1989, seraient aisément transposables. Il convient qu'après transposition, elles soient jointes au présent projet.

La même observation vaut pour les autres dispositions du projet relatives aux formules à utiliser.

Article 6 (devenant l'article 9)

§ 9. De l'accord du délégué du Ministre, les alinéas 3 et 4 doivent être fusionnés, la première partie de l'alinéa 3, dépourvue de portée normative, étant omise.

Eerste Minister en Minister van Justitie om mededeling van dat advies verzocht binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, heeft op 7 november 1991 het volgend advies gegeven :

Rekening houdend met het ogenblik waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht van de Regering op het feit dat de ontstentenis van de controle die het Parlement krachtens de Grondwet moet kunnen uitoefenen, tot gevolg heeft dat de Regering niet over de volheid van haar bevoegdheid beschikt. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

De Raad van State moet zich, binnen de termijn die hem is toegemeten, bepalen tot het maken van de volgende opmerkingen.

Algemene opmerkingen

1. Wegens het autonome karakter van het ontworpen besluit behoort in het verslag aan de Koning voorzien te worden in een artikelsgewijze bespreking.

Zo dienen inzonderheid toelichtingen te worden verstrekt omtrent de woorden « andere wettelijke of reglementaire bepalingen », die met name worden gebruikt in artikel 1, tweede lid.

Wellicht was het moeilijk een uitvoerige opsomming te geven, doch een zo volledig mogelijke opsomming bij wijze van voorbeelden zou nuttig zijn.

2. In het verslag aan de Koning behoort ervan blijk te worden gegeven dat het ontworpen besluit, inzonderheid artikel 7, § 3, (dat het artikel 11, § 3, wordt), in overeenstemming is met de wetgeving op het gebruik van de talen ter zake.

Bijzondere opmerkingen

Aanhef

1. Het is gebruikelijk te verwijzen naar de gewijzigde basistekst, doch niet naar de wijzigingswet.

Naar de wet van 18 juli 1991 hoeft als zodanig niet te worden verwezen in de aanhef, met uitzondering dan van artikel 50, dat de rechtsgrond vormt van artikel 16 (dat het artikel 23 wordt) van het ontwerp.

Voorts dient te worden verwezen naar artikel 10 van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935.

Het eerste lid moet derhalve vervangen worden door de volgende leden :

« Gelet op de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935, inzonderheid op artikel 10, gewijzigd bij de wetten van 6 maart 1973 en 24 maart 1978, op artikel 80, gewijzigd bij de wetten van 24 maart 1978, 5 december 1984, 21 februari 1985 en 18 juli 1991, en op artikel 177 bis, ingevoegd bij de wet van 24 maart 1978 en gewijzigd bij de wet van 18 juli 1991;

Gelet op de wet van 18 juli 1991 tot wijziging van de wetten betreffende de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935 in het kader van een doorzichtige organisatie van de markt van de ondernemingen en van de openbare overnameaanbiedingen, inzonderheid op artikel 50, § 1; »

2. Het tweede lid, waarin wordt verwezen naar het koninklijk besluit van 7 augustus 1973 dat het ontwerp tot doel heeft volledig op te heffen, dient te vervallen.

Bepalend gedeelte

Voorafgaande opmerking

Het gebruik wil dat een doorlopende nummering van de artikelen wordt toegepast, dus zonder invoeging van artikelen bis of ter. De opmerking geldt voor de artikelen 4 bis en 4 ter, 5 bis, 6 bis, 11 bis, 15 bis en 15 ter.

Artikel 5 (dat het artikel 7 wordt)

§ 3. Volgens de uitleg van de gemachtigde van de minister zouden de formulieren in de bijlagen bij het koninklijk besluit van 7 augustus 1973 op de openbaarmaking van akten en stukken van vennootschappen en ondernemingen, welke bijlagen vervangen zijn bij de koninklijke besluiten van 30 december 1987 en 27 juli 1989, gemakkelijk kunnen worden omgezet. Nadat deze zijn omgezet, dienen zij bij het onderhavige ontwerp te worden gevoegd.

Dezelfde opmerking geldt voor de overige bepalingen van het ontwerp die betrekking hebben op de te gebruiken formulieren.

Artikel 6 (dat het artikel 9 wordt)

§ 9. De gemachtigde van de minister is het ermee eens dat het derde en het vierde lid moeten worden samengevoegd, en dat het eerste gedeelte van het derde lid, dat niet regelgevend is, behoort te vervallen.

Le texte pourrait être rédigé comme suit :

« La Banque Nationale de Belgique envoie à l'entreprise concernée et, le cas échéant, à son commissaire, la liste des erreurs qu'elle aurait relevée, dans les quatre mois suivant la date d'acceptation ... (la suite comme au projet) ».

Article 12 (devenant l'article 17)

§ 2. La somme de 1 450 francs, visée à l'alinéa 4, relative aux frais de publication aux annexes du *Moniteur belge*, ne se retrouve pas, contrairement aux autres montants visés à la disposition, dans l'arrêté ministériel du 21 décembre 1989 relatif aux frais de publicité des actes et documents des sociétés et des entreprises.

Il s'agit, dès lors, d'une disposition relative à une recette nouvelle qui, conformément à l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire, doit être soumise à l'avis de l'inspection des finances et, le cas échéant, à l'accord du Ministre du Budget, l'accomplissement d'une des deux formalités devant, suivant le cas, être mentionné au préambule.

Articles 17 et 18 (devenant les articles 24 et 25)

L'ordre des articles 17 et 18 doit être inversé, l'article relatif aux abrogations devant précéder l'article relatif à la mise en vigueur.

Ces articles doivent être rédigés comme suit :

« Article 17 (devenant l'article 24). Sont abrogés :

1° l'arrêté royal du 7 août 1973 relatif à la publicité des actes et documents des sociétés et des entreprises, modifié par les arrêtés royaux des 25 mars 1978, 23 février 1984, 19 décembre 1984, 21 février 1985, 30 décembre 1987 et 27 juillet 1989;

2° l'article 2 de l'arrêté ministériel du 21 décembre 1989 relatif aux frais de publicité des actes et documents des sociétés et des entreprises.

Art. 18 (devenant l'article 25). Le présent arrêté entre en vigueur le 2 janvier 1992.

L'article 6, § 9, (devenant l'article 9) ... (la suite comme à l'article 17, alinéa 2, du projet) ».

Article 19 nouveau (devenant l'article 26)

Il y a lieu de prévoir un article comportant l'exécutoire.

La chambre était composée de :

M. J.-J. Stryckmans, président de chambre.

MM. :

Y. Boucquoy;
Y. Kreins, conseillers d'Etat.

Mme R. Derooy, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. Stryckmans.

Le rapport a été présenté par M. J. Regnier, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. B. Derouaux, référendaire.

Le greffier,
R. Derooy.

Le président,
J.-J. Stryckmans,

25 NOVEMBRE 1991. — Arrêté royal relatif à la publicité des actes et documents des sociétés et des entreprises

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, notamment l'article 10, modifié par les lois des 6 mars et 24 mars 1978, l'article 80 modifié par les lois des 24 mars 1978, 5 décembre 1984, 21 février 1985 et 18 juillet 1991, et l'article 177bis inséré par la loi du 24 mars 1978 et modifié par la loi du 18 juillet 1991;

Vu la loi du 18 juillet 1991 modifiant les lois sur les sociétés commerciales coordonnées le 30 novembre 1935 dans le cadre de l'organisation transparente du marché des entreprises et des offres publiques d'acquisition, notamment l'article 50, § 1^{er};

De tekst zou als volgt kunnen worden gesteld :

« De Nationale Bank van België zendt aan de betrokken onderneming en, in voorkomend geval, aan haar commissaris de lijst met de fouten die zij zou hebben vastgesteld, binnen vier maanden na de datum van aanvaarding van de neerlegging van de jaarrekening, wanneer deze ... is neergelegd. Zij vermeldt ... Op de handelsvennootschappen, ingevoegd bij artikel 33, 4^e, van de wet van 18 juli 1991 ».

Artikel 12 (dat het artikel 17 wordt)

§ 2. Het bedrag van 1 450 frank, bepaald in het vierde lid, dat betrekking heeft op de kosten van bekendmaking in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad*, is in tegenstelling tot de overige bedragen vermeld in die bepaling, niet opgenomen in het ministerieel besluit van 21 december 1989 betreffende de bekendmakingskosten van akten en stukken van vennootschappen en ondernemingen.

Het betreft derhalve een bepaling betreffende een nieuwe ontvangst die overeenkomstig het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole om advies moet worden voorgelegd aan de inspecteur van financiën, en, in voorkomend geval, ter fine van akkoordbevinding aan de Minister van Begroting, zodat de vervulling van één van beide formaliteiten, naargelang van het geval, in de aanhef moet worden vermeld.

Artikelen 17 en 18 (dat de artikelen 24 en 25 worden)

De volgorde van de artikelen 17 en 18 moet worden omgekeerd, waarbij het artikel dat de opheffingen bevat, moet voorafgaan aan het artikel dat de inwerkingtreding regelt.

De artikelen dienen als volgt te worden gesteld :

« Artikel 17 (dat het artikel 24 wordt). Opgeheven worden :

1° het koninklijk besluit van 7 augustus 1973 op de openbaarmaking van akten en stukken van vennootschappen en ondernemingen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 maart 1978, 23 februari 1984, 19 december 1984, 21 februari 1985, 30 december 1987 en 27 juli 1989;

2° artikel 2 van het ministerieel besluit van 21 december 1989 betreffende de bekendmakingskosten van akten en stukken van vennootschappen en ondernemingen.

Art. 18 (dat het artikel 25 wordt). Dit besluit treedt in werking op 2 januari 1992.

Artikel 6, § 9, (dat het artikel 9 wordt) is van toepassing op de jaarrekeningen die na 31 december 1990 zijn afgesloten en vanaf 2 januari 1992 worden neergelegd ».

Nieuw artikel 19 (dat het artikel 26 wordt)

Er dient te worden voorzien in een artikel dat de uitvoeringsbepaling bevat.

De kamer was samengesteld uit :

De heer J.-J. Stryckmans, kamervoorzitter.

De heren :

Y. Boucquoy;
Y. Kreins, staatsraden.

Mevr. R. Derooy, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. Stryckmans.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. Regnier, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer B. Derouaux, referendaris.

De griffier,
R. Derooy.

De voorzitter,
J.-J. Stryckmans,

25 NOVEMBER 1991. — Koninklijk besluit op de openbaarmaking van akten en stukken van vennootschappen en ondernemingen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935, inzonderheid op artikel 10, gewijzigd bij de wetten van 6 maart 1973 en 24 maart 1978, op artikel 80, gewijzigd bij de wetten van 24 maart 1978, 5 december 1984, 21 februari 1985 en 18 juli 1991, en op artikel 177bis, ingevoegd bij de wet van 24 maart 1978 en gewijzigd bij de wet van 18 juli 1991;

Gelet op de wet van 18 juli 1991 tot wijziging van de wetten betreffende de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935 in het kader van een doorzichtige organisatie van de markt van de ondernemingen en van de openbare overnameaanbiedingen, inzonderheid op artikel 50, § 1;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,
Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Sans préjudice des dispositions de l'alinéa 2, les greffiers des tribunaux de commerce reçoivent le dépôt de tous les actes, extraits d'actes, procès-verbaux et documents dont la publicité est ordonnée par les lois coordonnées sur les sociétés commerciales et par la loi du 12 juillet 1989 portant diverses mesures d'application du Règlement (CEE) n° 2137/85 du Conseil du 25 juillet 1985 relatif à l'institution d'un groupement européen d'intérêt économique ainsi que par la loi du 17 juillet 1989 sur les groupements d'intérêt économique.

La Banque Nationale de Belgique reçoit le dépôt :

— des comptes annuels et des documents à déposer en même temps que ces comptes annuels en vertu de l'article 80, alinéa 2 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales ou en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires, ainsi que

— des comptes consolidés et des documents à déposer en même temps que ces comptes consolidés en vertu de l'article 76, § 3 de l'arrêté royal du 6 mars 1990 relatif aux comptes consolidés des entreprises ou en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires.

Art. 2. Les actes, extrait d'actes, procès-verbaux et documents, autres que ceux visés à l'article 1^{er}, alinéa 2, émanant des sociétés commerciales sont versés dans une subdivision spéciale du dossier de chaque société tenu, en exécution des lois relatives au registre du commerce, coordonnées le 20 juillet 1984, au greffe du tribunal de commerce dans le ressort territorial duquel la société a son siège social ou, s'il s'agit d'une société étrangère, a une succursale ou un siège quelconque d'opération.

La subdivision spéciale porte le même numéro que celui du dossier d'immatriculation au registre du commerce.

Ce numéro est reproduit sur toutes les pièces à verser dans la subdivision spéciale.

Le greffier ou son délégué vise chacune des pièces, leur donne un numéro d'ordre et les classe dans la subdivision spéciale du dossier.

Le greffier tient à jour un inventaire. Cet inventaire, qui reste joint à la subdivision spéciale du dossier, porte référence au numéro d'ordre de la pièce déposée et fait mention de l'objet et de la date de dépôt de celle-ci.

Art. 3. Il est tenu au greffe de chaque tribunal de commerce un registre des sociétés civiles ayant emprunté la forme commerciale.

Ce registre est composé des dossiers des sociétés civiles belges ayant emprunté la forme commerciale qui ont leur siège social dans le ressort territorial du tribunal et des sociétés civiles étrangères ayant emprunté la forme commerciale qui ont dans le ressort territorial du tribunal une succursale ou un siège quelconque d'opération.

Art. 4. Il est tenu au greffe de chaque tribunal de commerce un registre des sociétés étrangères non visées par l'article 198 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Ce registre est composé des dossiers des sociétés étrangères qui, n'ayant pas de succursale ou de siège quelconque d'opération en Belgique, font procéder aux publications prescrites par l'article 199 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Art. 5. Il est tenu au greffe de chaque tribunal de commerce un registre des groupements européens d'intérêt économique.

Ce registre est composé des dossiers des groupements européens d'intérêt économique qui ont leur siège dans le ressort territorial du tribunal et des groupements européens d'intérêt économique dont le siège est situé dans un autre Etat et qui ont un établissement dans le ressort territorial de ce tribunal.

Art. 6. Il est tenu au greffe de chaque tribunal de commerce un registre des groupements d'intérêt économique. Ce registre est composé des dossiers des groupements d'intérêt économique belges qui ont leur siège dans le ressort territorial du tribunal et des groupements d'intérêt économique étrangers qui ont dans le ressort territorial du tribunal une succursale ou un siège quelconque d'opération.

Gelet op het advies van de Raad van State;
Op de voordracht van onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Onverminderd de bepalingen van lid 2, worden alle akten, uittreksels van akten, processen-verbaal en stukken waarvan de openbaarmaking door de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen en door de wet van 12 juli 1989 houdende verscheidene maatregelen tot toepassing van de Verordening (EEG) nr. 2137/85 van de Raad van 25 juli 1985 tot instelling van Europese economische samenwerkingsverbanden, alsmede door de wet van 17 juli 1989 betreffende de economische samenwerkingsverbanden is voorgeschreven, in ontvangst genomen door de griffiers van de rechtbanken van koophandel.

De Nationale Bank van België ontvangt de neerlegging van :

— de jaarrekeningen en de stukken die tegelijk met de jaarrekeningen moeten worden neergelegd in toepassing van artikel 76, § 3 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen of in toepassing van andere wettelijke of reglementaire bepalingen, alsook

— de geconsolideerde jaarrekeningen en de stukken die tegelijk hiermee moeten worden neergelegd in toepassing van artikel 76, § 3 van het koninklijk besluit van 6 maart 1990 met betrekking tot de geconsolideerde jaarrekening van de ondernemingen, of in toepassing van andere wettelijke of reglementaire bepalingen.

Art. 2. De akten, uittreksels van akten, processen-verbaal en stukken, andere dan deze bedoeld in artikel 1, tweede lid, die van de handelsvennootschappen uitgaan, worden opgenomen in een bijzondere afdeling van het dossier dat ter uitvoering van de wetten betreffende het handelsregister, gecoördineerd op 20 juli 1984, voor elke vennootschap wordt bijgehouden ter griffie van de rechtbank van koophandel, binnen welker rechtsgebied de maatschappelijke zetel van de vennootschap is gelegen, of, indien het een buitenlandse vennootschap betreft, waarin een bijkantoor of enig centrum van werkzaamheden is gevestigd.

De bijzondere afdeling draagt hetzelfde nummer als het inschrijvingsdossier bij het handelsregister.

Dit nummer wordt vermeld op alle stukken die in de bijzondere afdeling worden opgenomen.

De griffier of zijn gemachtigde viseert al deze stukken, geeft ze een volgnummer en bergt ze in de bijzondere afdeling van het dossier.

De griffier houdt een inventaris bij, die de bijzondere afdeling van het dossier blijft gevoegd en waarin voor ieder neergelegd stuk het volgnummer, het onderwerp en de neerleggingsdatum worden vermeld.

Art. 3. Ter griffie van elke rechtbank van koophandel wordt een register bijgehouden van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen.

Dit register bestaat uit de dossiers van de Belgische burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, waarvan de maatschappelijke zetel in het rechtsgebied van de rechtbank is gelegen, en van de buitenlandse burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, waarvan een bijkantoor of enig centrum van werkzaamheden in het rechtsgebied van de rechtbank is gevestigd.

Art. 4. Ter griffie van elke rechtbank van koophandel wordt een register bijgehouden van de buitenlandse vennootschappen die niet vallen onder het voorschrift van artikel 198 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

Dit register bestaat uit de dossiers van de buitenlandse vennootschappen die geen bijkantoor of centrum van werkzaamheden in België hebben, en doen overgaan tot de bekendmakingen, voorgeschreven in artikel 199 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

Art. 5. Ter griffie van elke rechtbank van koophandel wordt een register bijgehouden van de Europese economische samenwerkingsverbanden.

Dit register bestaat uit de dossiers van de Europese economische samenwerkingsverbanden waarvan de zetel in het rechtsgebied van de rechtbank is gelegen, alsook van de Europese economische samenwerkingsverbanden waarvan de zetel in een andere Staat is gelegen en die een vestiging hebben in het rechtsgebied van die rechtbank.

Art. 6. Ter griffie van elke rechtbank van koophandel wordt een register bijgehouden van de economische samenwerkingsverbanden. Dit register bestaat uit de dossiers van de Belgische economische samenwerkingsverbanden waarvan de zetel in het rechtsgebied van de rechtbank is gelegen, alsook van de buitenlandse economische samenwerkingsverbanden die in het rechtsgebied van de rechtbank een bijkantoor of een centrum van werkzaamheden hebben.

Art. 7. § 1^{er}. Lorsqu'une société dépose pour la première fois un acte, un extrait d'acte, un procès-verbal ou un document destiné à être versé dans le dossier visé aux articles 3 et 4, elle est tenue d'introduire une déclaration d'immatriculation datée et signée par ses organes ou par un mandataire muni d'une procuration spéciale.

La déclaration d'immatriculation mentionne :

- 1^o la raison sociale ou la dénomination de la société, son appellation abrégée ou son sigle éventuel;
- 2^o la forme juridique de la société écrite en toutes lettres;
- 3^o l'adresse du siège social; à défaut de siège social en Belgique, l'adresse des succursales ou des sièges quelconques d'opération, s'il en existe en Belgique;
- 4^o l'objet statutaire de la société;
- 5^o la domiciliation et le numéro d'au moins un des comptes dont la société est titulaire auprès de l'Office des chèques postaux ou d'une banque établie en Belgique ou d'une institution visée à l'article 1^{er}, alinéa 2, point 1^o de l'arrêté royal n^o 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs ou d'une entreprise visée à l'article 1^{er}, alinéa 2, point 3^o du même arrêté royal ou d'une association de crédit agréée par la Caisse nationale de crédit professionnel ou d'une Caisse de crédit agréée par l'Institut national de crédit agricole.

§ 2. Lorsqu'une des mentions de l'immatriculation ne correspond plus à la situation qu'elle doit décrire, la société a l'obligation de demander, dans le mois du changement advenu dans sa situation, une inscription modificative.

L'inscription modificative est demandée au greffier sous forme d'une déclaration datée et signée par les organes de la société requérante ou par un mandataire muni d'une procuration spéciale.

Cette déclaration doit indiquer :

- 1^o la raison sociale ou la dénomination et le numéro d'immatriculation de la société requérante;
- 2^o la modification à apporter à une ou plusieurs mentions de l'immatriculation.

§ 3. Les déclarations comportant demande d'immatriculation ou d'inscription modificative sont établies respectivement au moyen des formules I et II dont les modèles sont annexés au présent arrêté et qui sont tenues à la disposition des intéressés au greffe des tribunaux de commerce.

Le greffier porte sur la déclaration d'immatriculation le numéro qu'il attribue à la société requérante conformément au § 5.

Il reproduit ce numéro sur les déclarations d'inscription modificative.

Le greffier ou son délégué vise ces documents et les classe dans le dossier.

Il remet ou renvoie à la société requérante une copie ou une photocopie des déclarations d'immatriculation et des déclarations d'inscription modificative ainsi visées.

§ 4. Les dossiers contiennent en outre les actes, extraits d'actes, procès-verbaux et documents dont la publicité est ordonnée par les lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

§ 5. Dans chacun des registres visés aux articles 3 et 4, les dossiers font l'objet d'une numérotation continue.

Le numéro que le greffier attribue à la société requérante est également reproduit sur toutes les pièces à verser au dossier.

Le greffier ou son délégué vise chacune des pièces, leur donne un numéro d'ordre et les classe en dossier.

Le greffier tient à jour un inventaire. Cet inventaire qui reste joint au dossier porte référence au numéro d'ordre de la pièce déposée et fait mention de l'objet et de la date de dépôt de celle-ci.

§ 6. Les paragraphes 1^{er} et 2, le paragraphe 3, alinéas 2 à 5 et les paragraphes 4 et 5 sont applicables aux registres visés à l'article 10, § 3 de l'arrêté royal du 12 septembre 1983 portant exécution de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises.

Art. 8. § 1^{er}. Lorsqu'un groupement européen d'intérêt économique ou un groupement d'intérêt économique dépose pour la première fois un acte, un extrait d'acte, un procès-verbal ou un document destiné à être versé dans le dossier visé aux articles 5 et 6, il est tenu d'introduire une déclaration d'immatriculation.

Dans le cas de l'immatriculation d'un groupement européen d'intérêt économique, cette déclaration doit être signée par ses membres ou par un mandataire muni d'une procuration spéciale. Dans le cas de l'immatriculation d'un groupement d'intérêt économique, cette déclaration doit être signée par ses organes ou par un mandataire muni d'une procuration spéciale.

Art. 7. § 1. Wanneer een vennootschap voor het eerst een bij het in de artikelen 3 en 4 bedoelde dossier te voegen akte, uittreksel van een akte, proces-verbaal of document neerlegt, moet zij een opgaaftot inschrijving indienen, gedagtekend en ondertekend door haar organen of door een bijzonder gemachtigde.

De opgaaftot inschrijving vermeldt :

- 1^o de handelsnaam of de benaming van de vennootschap, en eventueel haar afgekorte benaming of letterwoord;
- 2^o de rechtsvorm van de vennootschap voluit geschreven;
- 3^o het adres van de maatschappelijke zetel; is die zetel niet in België gevestigd, het adres van de bijkantoren of van om het even welk centrum van werkzaamheden als er in België zijn;
- 4^o het statutair doel van de vennootschap;

5^o de domiciliëring en het nummer van ten minste een rekening waarvan de vennootschap houdster is bij het Bestuur der Postcheques, of bij een in België gevestigde bankinstelling, of bij een instelling vermeld in artikel 1, tweede lid, punt 1^o, van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten, of bij een der ondernemingen vermeld in artikel 1, tweede lid, punt 3^o, van hetzelfde koninklijk besluit, of bij een door de Nationale kas voor het beroepskrediet erkende kredietvereniging, of bij een door het Nationaal Instituut voor landbouwkrediet erkend kredietfonds.

§ 2. Wanneer een van de vermeldingen van de inschrijving niet meer in overeenstemming is met de werkelijke toestand, moet de vennootschap binnen een maand na wijziging van de toestand, de wijziging van haar inschrijving vragen.

De wijziging van de inschrijving wordt aan de griffier gevraagd in de vorm van een opgaaft, gedagtekend en ondertekend door de organen van de verzoekende vennootschap of door een bijzonder gemachtigde.

Die opgaaft vermeldt :

- 1^o de handelsnaam of de benaming en het inschrijvingsnummer van de verzoekende vennootschap;
- 2^o de wijziging die in een of meer vermeldingen van de inschrijving dient te worden aangebracht.

§ 3. Voor de opgaven tot inschrijving of tot wijziging van de inschrijving worden de formulieren I en II gebruikt, waarvan het model bij dit besluit is gevoegd en die verkrijgbaar zijn ter griffie van de rechtbanken van koophandel.

De griffier vermeldt op de opgaaft tot inschrijving het nummer dat hij overeenkomstig § 5 aan de verzoekende vennootschap toekent.

Hij vermeldt dat nummer ook op de opgaaft tot wijziging van de inschrijving.

De griffier of zijn gemachtigde viseert die stukken en bergt ze in het dossier.

Hij overhandigt of zendt aan de betrokken vennootschap een kopie of een fotokopie van de aldus geviseerde opgaven tot inschrijving of tot wijziging van de inschrijving.

§ 4. In het dossier worden bovendien opgenomen de akten, uittreksels van akten, processen-verbaal en andere stukken, waarvan de openbaarmaking door de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen is voorgeschreven.

§ 5. In ieder register waarvan sprake is in artikelen 3 en 4, worden de dossiers doorlopend genummerd.

Het nummer dat de griffier aan de verzoekende vennootschap toekent, wordt eveneens vermeld op alle in het dossier op te nemen stukken.

De griffier of zijn gemachtigde viseert al deze stukken, geeft ze een volgnummer en bergt ze in het dossier.

De griffier houdt een inventaris bij, die bij het dossier blijft gevoegd en waarin voor ieder neergelegd stuk het volgnummer, het onderwerp en de datum van de neerlegging worden vermeld.

§ 6. De paragrafen 1 en 2, paragraaf 3, tweede tot vijfde lid, en de paragrafen 4 en 5 zijn van toepassing op de registers bedoeld in artikel 10, § 3 van het koninklijk besluit van 12 september 1983 tot uitvoering van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen.

Art. 8. § 1. Wanneer een Europees economisch samenwerkingsverband of een economisch samenwerkingsverband voor het eerst een bij het in de artikelen 5 en 6 bedoelde dossier te voegen akte, uittreksel van een akte, proces-verbaal of document neerlegt, moet het een opgaaftot inschrijving indienen.

In geval van inschrijving van een Europees economisch samenwerkingsverband moet de opgaaft ondertekend worden door de leden of door een bijzonder gemachtigde. In geval van inschrijving van een economisch samenwerkingsverband moet de opgaaft ondertekend worden door de organen of door een bijzonder gemachtigde.

La déclaration d'immatriculation mentionne :

1° la dénomination du groupement, ainsi que son appellation abrégée ou son sigle éventuel;

2° l'adresse précise du siège du groupement; à défaut de siège en Belgique, l'adresse des établissements, succursales ou sièges d'opération en Belgique;

3° l'indication précise de l'objet du groupement;

4° la domiciliation et le numéro d'au moins un compte dont le groupement européen d'intérêt économique ou le groupement d'intérêt économique est titulaire auprès de l'Office des chèques postaux ou d'une banque établie en Belgique ou d'une institution visée à l'article 1^{er}, alinéa 2, point 1^o, de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs ou d'une entreprise visée à l'article 1^{er}, alinéa 2, point 3^o, du même arrêté royal ou d'une association du crédit agréée par la Caisse nationale de crédit professionnel ou d'une Caisse de crédit agréée par l'Institut national de crédit agricole.

§ 2. Lorsqu'une des mentions de l'immatriculation ne correspond plus à la situation qu'elle doit décrire, le groupement européen d'intérêt économique ou le groupement d'intérêt économique a l'obligation de demander dans le mois du changement advenu dans sa situation, une inscription modificative. L'inscription modificative est demandée au greffier sous forme d'une déclaration datée et signée par les organes du groupement requérant ou par un mandataire muni d'une procuration spéciale.

Cette déclaration doit indiquer :

1° la dénomination et le numéro d'immatriculation du groupement requérant;

2° la modification à apporter à une ou plusieurs mentions de l'immatriculation.

§ 3. Lorsqu'un groupement européen d'intérêt économique transfère son siège dans un autre Etat membre, il a l'obligation de demander la radiation de son immatriculation. La demande doit être datée et signée par les organes du groupement requérant ou par un mandataire muni d'une procuration spéciale.

§ 4. Les déclarations comportant demande d'immatriculation ou d'inscription modificative sont établies respectivement au moyen des formules I et II, dont les modèles sont annexés au présent arrêté et qui sont tenues à la disposition des intéressés au greffe des tribunaux de commerce.

La demande de radiation visée au § 3 est établie au moyen de la formule VI, dont le modèle est annexé au présent arrêté et qui est tenue à la disposition des intéressés au greffe des tribunaux de commerce.

La radiation doit faire l'objet d'une mention publiée aux annexes du *Moniteur belge*.

Le groupement qui, tout en transférant son siège dans un autre Etat membre, conserve un établissement en Belgique, procède à l'immatriculation de cet établissement. Le cas échéant, le dossier de ce groupement est transféré au lieu de la nouvelle immatriculation.

Le greffier porte sur la déclaration d'immatriculation le numéro qu'il attribue au groupement requérant conformément au § 6.

Le greffier ou son délégué vise ces documents et les classe dans le dossier.

Il remet au groupement requérant une copie ou une photocopie des déclarations d'immatriculation, des déclarations d'inscription modificative, et des demandes de radiation ainsi visées.

§ 5. Les dossiers contiennent en outre les actes dont la publicité est ordonnée par la loi du 12 juillet 1989 portant diverses mesures d'application du Règlement (CEE) n° 2137/85 du Conseil du 25 juillet 1985 relatif à l'institution d'un groupement européen d'intérêt économique ou par la loi du 17 juillet 1989 sur les groupements d'intérêt économique.

§ 6. Dans chacun des registres visés aux articles 5 et 6, les dossiers font l'objet d'une numérotation continue.

Le numéro d'immatriculation que le greffier attribue au groupement requérant est également reproduit sur toutes les pièces à verser au dossier.

Le greffier ou son délégué vise chacune des pièces, leur donne un numéro d'ordre et les classe au dossier.

Le greffier tient à jour un inventaire. Cet inventaire qui reste joint au dossier porte référence au numéro d'ordre de la pièce déposée et fait mention de l'objet et de la date de dépôt de celle-ci.

Art. 9. § 1^{er}. Les actes, extraits d'actes et documents dont la publication est requise aux annexes du *Moniteur belge*, sont déposés au greffe accompagnés d'une copie. Si un acte, extrait d'acte ou document porte sur une opération qui doit faire l'objet d'une publication

De opgaaf tot inschrijving vermeldt :

1° de benaming van het samenwerkingsverband, en eventueel zijn afgekorte benaming of letterwoord;

2° het adres van de zetel van het samenwerkingsverband, nauwkeurig opgegeven; is die zetel niet in België gevestigd, het adres van de vestigingen, bijkantoren of centra van werkzaamheden in België;

3° het doel van het samenwerkingsverband, nauwkeurig opgegeven;

4° de domiciliëring en het nummer van ten minste een rekening waarvan het Europees economisch samenwerkingsverband of het samenwerkingsverband houder is bij het Bestuur der Postcheques, of bij een in België gevestigde bankinstelling, of bij een instelling vermeld in artikel 1, tweede lid, punt 1^o, van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten, of bij een der ondernemingen vermeld in artikel 1, tweede lid, punt 3^o, van hetzelfde koninklijk besluit, of bij een door de Nationale kas voor het beroepskrediet erkende kredietvereniging, of bij een door het Nationaal Instituut voor landbouwkrediet erkend kredietfonds.

§ 2. Wanneer een van de vermeldingen van de inschrijving niet meer in overeenstemming is met de werkelijke toestand, moet het Europees economisch samenwerkingsverband of het economisch samenwerkingsverband binnen een maand na wijziging van de toestand, de wijziging van de inschrijving vragen. De wijziging van de inschrijving wordt aan de griffier gevraagd in de vorm van een opgaaf, gedagtekend en ondertekend door de organen van het verzoekend samenwerkingsverband of door een bijzonder gemachtigde.

Die opgaaf vermeldt :

1° de benaming en het inschrijvingsnummer van het verzoekend samenwerkingsverband;

2° de wijziging die in een of meer vermeldingen van de inschrijving dient te worden aangebracht.

§ 3. Wanneer een Europees economisch samenwerkingsverband zijn zetel naar een andere lidstaat verplaatst, moet het om de doorhaling van zijn inschrijving verzoeken. Het verzoek wordt gedagtekend en ondertekend door de organen van het verzoekend samenwerkingsverband of door een bijzonder gemachtigde.

§ 4. Voor de opgaven tot inschrijving of tot wijziging van de inschrijving worden de formulieren I en II gebruikt, waarvan het model bij dit besluit is gevoegd en die verkrijgbaar zijn ter griffie van de rechtbanken van koophandel.

Voor het verzoek om doorhaling bedoeld in § 3 wordt het formulier VI gebruikt, waarvan het model bij dit besluit is gevoegd en dat verkrijgbaar is ter griffie van de rechtbanken van koophandel.

De doorhaling moet het voorwerp uitmaken van een in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* bekend te maken mededeling.

Het samenwerkingsverband dat, alhoewel het zijn zetel overbrengt naar een andere lid-Staat, een bijkantoor behoudt in België, moet overgaan tot de inschrijving van dit bijkantoor. In voorkomend geval wordt het dossier van dit samenwerkingsverband overgezonden naar de plaats van de nieuwe inschrijving.

De griffier vermeldt op de opgaaf tot inschrijving het nummer dat hij overeenkomstig § 6 aan het verzoekend samenwerkingsverband toekent.

De griffier of zijn gemachtigde viseert die stukken en bergt ze in het dossier.

Hij overhandigt aan het betrokken samenwerkingsverband een kopie of een fotocopie van de aldus geïssueerde opgaven tot inschrijving, tot wijziging van de inschrijving en verzoeken om doorhaling.

§ 5. In het dossier worden bovendien de akten opgenomen waarvan de openbaarmaking is voorgeschreven door de wet van 12 juli 1989 houdende verscheidene maatregelen tot toepassing van de Verordening (EEG) nr. 2137/85 van de Raad van 25 juli 1985 tot instelling van Europese economische samenwerkingsverbanden, of door de wet van 17 juli 1989 betreffende de economische samenwerkingsverbanden.

§ 6. In ieder register waarvan sprake is in de artikelen 5 en 6, worden de dossiers doorlopend genummerd.

Het inschrijvingsnummer dat de griffier aan het verzoekend samenwerkingsverband toekent, wordt eveneens vermeld op alle in het dossier op te nemen stukken.

De griffier of zijn gemachtigde viseert al deze stukken, geeft ze een volgnummer en bergt ze in het dossier.

De griffier houdt een inventaris bij, die bij het dossier blijft gevoegd en waarin voor ieder neergelegd stuk het volgnummer, het onderwerp en de datum van neerlegging worden vermeld.

Art. 9. § 1. De akten, uittreksels van akten en stukken die in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* moeten worden bekendgemaakt, worden neergelegd ter griffie samen met een afschrift. Indien een akte, een uittreksel van een akte of een stuk betrekking

aux annexes du *Moniteur belge* de la part de plusieurs sociétés ou groupements, il doit faire l'objet d'autant de dépôts accompagnés d'une copie qu'il y a de sociétés ou de groupements concernés.

Les actes et documents qui doivent être publiés aux annexes du *Moniteur belge* sous forme d'une mention sont déposés en un exemplaire. Il en est de même des documents visés à l'article 1^{er}, alinéa 2.

Le texte des mentions est déposé en un exemplaire.

§ 2. Tout document de papier déposé doit remplir les conditions suivantes :

1^o être rédigé sur papier blanc ou ivoire de bonne qualité;
2^o mesurer 297 millimètres en hauteur et 210 millimètres en largeur;

3^o être couvert d'écriture uniquement au recto;

4^o n'utiliser qu'une seule langue par pièce déposée;

5^o être imprimé par une machine à dactylographier, à imprimer ou à dactylographier, à imprimer ou à photocopier, exclusivement en caractères noirs assurant un contraste net entre le texte et le papier et une parfaite lisibilité;

6^o être signé à la main selon le cas par le notaire instrumentant ou par des personnes ayant pouvoir de représenter la société ou l'entreprise à l'égard des tiers, en mentionnant le nom et la qualité des signataires;

7^o réserver une zone horizontale blanche d'au moins vingt millimètres en haut de chaque page.

La condition visée au point 3^o de l'alinéa 1^{er}, ne s'applique ni aux expéditions d'actes authentiques ni à la notice imprimée au verso des documents normalisés.

La condition visée au point 6^o de l'alinéa 1^{er}, ne s'applique pas au texte des mentions.

Sur toute pièce déposée sont mentionnés en tête :

1^o la raison sociale ou la dénomination de la société ou de l'entreprise telle qu'elle apparaît dans les statuts;

2^o la forme juridique de la société ou de l'entreprise;

3^o l'adresse précise du siège social de la société ou de l'entreprise (code postal, commune, rue, numéro, numéro de boîte éventuel);

4^o le numéro d'immatriculation de la société, ou de l'entreprise, selon le cas :

— au registre du commerce (en abrégé : R.C.);

— au registre des sociétés civiles à forme commerciale (en abrégé : R.S.C.);

— au registre des sociétés étrangères non visées par l'article 198 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales (en abrégé : R.S.E.);

— au registre des groupements européens d'intérêt économique (en abrégé : R.G.E.I.E.);

— au registre des groupements d'intérêt économique (en abrégé : R.G.I.E.); ou

— à l'un des registres visés à l'article 10, § 3, de l'arrêté royal du 12 septembre 1983 portant exécution de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises;

5^o le numéro d'immatriculation qui a été attribué à la société ou à l'entreprise pour l'application de la taxe sur la valeur ajoutée ou, si elle n'est pas assujettie à cette taxe, la mention « non assujettie »;

6^o l'objet précis de la publication, lorsque la pièce doit faire l'objet d'une publication.

Les dispositions des points 4^o et 5^o ne sont pas d'application aux actes et extraits relatifs à la constitution de sociétés ou d'entreprises.

§ 3. Sur chaque page des documents visés à l'article 1^{er}, alinéa 2, est mentionné le numéro d'immatriculation qui a été attribué à la société ou à l'entreprise pour l'application de la taxe sur la valeur ajoutée ou, si elle n'est pas assujettie à cette taxe, son numéro d'immatriculation au registre visé au § 2, alinéa 4, 4^o du présent article.

§ 4. Les entreprises qui doivent établir leurs comptes annuels conformément aux schémas annexés à l'arrêté royal du 8 octobre 1976 relatif aux comptes annuels des entreprises sont tenues pour le dépôt à la Banque Nationale de Belgique de leurs comptes annuels et des documents à déposer en même temps que

heeft op een verrichting die door verschillende vennootschappen of samenwerkingsverbanden moeten worden bekendgemaakt in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad*, dan moeten er zoveel neerleggingen met bijgevoegd afschrift geschieden als er betrokken vennootschappen of samenwerkingsverbanden zijn.

De akten en stukken die in de vorm van een mededeling in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* moeten worden bekendgemaakt, worden neergelegd in één exemplaar. Hetzelfde geldt voor de stukken bedoeld in artikel 1, tweede lid.

De tekst van de mededelingen wordt in één exemplaar neergelegd.

§ 2. Elk neergelegd papieren stuk moet aan de volgende voorwaarden beantwoorden :

1^o op wit of ivoorkleurig papier van goede kwaliteit zijn opgesteld;
2^o 297 millimeter lang en 210 millimeter breed zijn;

3^o alleen op de voorzijde beschreven zijn;

4^o per neergelegd bescheid slechts eenzelfde taal gebruiken;

5^o getipt, gedrukt of gefotocopieerd zijn, uitsluitend in zwarte letters met een scherp contrast tussen tekst en papier en duidelijk leesbaar zijn;

6^o naargelang het geval, eigenhandig ondertekend zijn door de notaris die de akte opmaakt of door personen die bevoegd zijn om de vennootschap of de onderneming tegenover derden te vertegenwoordigen, waarbij de naam en de hoedanigheid van de ondertekenaars dienen te worden vermeld;

7^o bovenaan elk blad een horizontale strook van tenminste 20 millimeter open laten.

Het in punt 3^o van vorig lid bedoelde vereiste geldt niet voor expedities van authentieke akten, evenmin als voor de toelichting gedrukt op de rugzijde van de standaardformulieren.

Het in punt 6^o van het eerste lid bedoelde vereiste geldt niet voor de tekst van de mededelingen.

Bovenaan elk neergelegd bescheid worden vermeld :

1^o de naam of firma van de vennootschap of van de onderneming zoals die in de statuten voorkomt;

2^o de rechtsvorm van de vennootschap of van de onderneming;

3^o de nauwkeurige aanwijzing van de maatschappelijke zetel van de onderneming (postcode, gemeente, straat, nummer, eventueel busnummer);

4^o het nummer van inschrijving van de vennootschap of van de onderneming, naargelang van het geval :

— het handelsregister (afgekort : H.R.);

— het register der burgerlijke vennootschappen die de rechtsvorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen (afgekort : R.B.V.);

— het register der buitenlandse vennootschappen die niet onder het voorschrift vallen van artikel 198 der gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen (afgekort : R.V.V.);

— het register van de Europese economische samenwerkingsverbanden (afgekort : R.E.E.S.V.);

— het register van de economische samenwerkingsverbanden (afgekort : R.E.S.V.); of

— een der registers bedoeld in artikel 10, § 3, van het koninklijk besluit van 12 september 1983 tot uitvoering van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen;

5^o het registratienummer dat aan de vennootschap of aan de onderneming is toegekend voor de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde of, indien zij niet BTW-plichtig is, de vermelding « niet BTW-plichtig »;

6^o het precies onderwerp van de bekendmaking, wanneer het stuk moet worden bekendgemaakt.

Het bepaalde sub punten 4^o en 5^o geldt niet voor oprichtingsakten noch voor uittreksels van oprichtingsakten van vennootschappen of ondernemingen.

§ 3. Op elk blad van de stukken bedoeld in artikel 1, tweede lid, wordt het nummer van inschrijving van de vennootschap of van de onderneming voor de belasting over de toegevoegde waarde vermeld of, indien zij niet BTW-plichtig is, het nummer van de inschrijving in het register bedoeld in § 2, vierde lid, punt 4^o, van dit artikel.

§ 4. De ondernemingen die hun jaarrekening moeten opmaken overeenkomstig de schema's gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 oktober 1976 met betrekking tot de jaarrekening van ondernemingen, zijn verplicht voor de neerlegging bij de Nationale Bank van België van hun jaarrekening en van de krachtens artikel 80,

ceux-ci en vertu de l'article 80, alinéa 2 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales ou en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires, à faire usage d'un document normalisé, édité par la Banque Nationale de Belgique. Ce document normalisé est adapté par la Banque Nationale de Belgique aux dispositions légales ou réglementaires en vigueur, après avis de la Commission des Normes Comptables. L'existence d'une nouvelle édition est mentionnée dans le *Moniteur belge*.

Le document normalisé intitulé « Schéma complet » est utilisé par les entreprises visées à l'alinéa 1^{er} à l'exception des entreprises qui font usage de la faculté ouverte par l'article 7, § 2 de l'arrêté précité du 8 octobre 1976 d'utiliser le document normalisé intitulé « Schéma abrégé ».

L'emploi de ce document normalisé n'est toutefois pas obligatoire pour les comptes annuels dont l'ensemble ou une partie des pages normalisées est établi par un programme informatique. L'usage de cette faculté est subordonné à la condition que les pages ainsi établies aient la même présentation, comportent les mêmes rubriques et les mêmes numéros de codes que le document normalisé et soient imprimées au moyen d'une imprimante à jet d'encre ou à laser. Néanmoins, les pages du document normalisé qui sont présentées horizontalement, peuvent l'être également verticalement en une ou deux pages.

Les pages du document normalisé qui sont sans objet ne sont pas déposées. Mention est faite à la première page, du numéro des pages sans objet qui n'ont pas été déposées.

Les entreprises qui ne doivent pas établir leurs comptes annuels conformément aux schémas annexés à l'arrêté susvisé du 8 octobre 1976, sont tenues pour le dépôt de leurs comptes annuels et des documents à déposer en même temps que ceux-ci en vertu de l'article 80, alinéa 2, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales ou en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires, à faire usage de la première page du document normalisé visé au § 4, alinéa 2, et intitulé « Schéma complet », à l'exception des indications relatives au nombre de pages normalisées déposées et au numéro des pages normalisées non déposées. Il en est de même pour le dépôt des comptes consolidés. Toutefois, la première page du document normalisé visé au § 4, alinéa 2, et intitulé « Schéma abrégé » est utilisée par les entreprises qui bénéficient du tarif réduit de publication conformément à l'article 17 du présent arrêté.

Les comptes annuels et les documents à déposer en même temps que ceux-ci sont, dans la mesure du possible, dactylographiés ou imprimés en caractères permettant la lecture optique (O.C.R.).

§ 5. Les copies destinées au *Moniteur belge*, des actes, extraits d'actes et documents visés aux articles 10 et 12, §§ 1^{er} et 2, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, aux articles 6 et 7, § 1^{er}, de la loi du 12 juillet 1989 portant diverses mesures d'application du Règlement (CEE) n° 2137/85 du Conseil du 25 juillet 1985 relatif à l'institution d'un groupement européen d'intérêt économique et aux articles 7 et 8, § 1^{er}, de la loi du 17 juillet 1989 sur les groupements d'intérêt économique, sont présentées sans correction ni ratures. Elles sont, dans la mesure du possible, dactylographiées ou imprimées en caractères permettant la lecture optique (O.C.R.).

Ces copies ne peuvent être couvertes d'écriture que sur une largeur de 94 millimètres maximum par page. Pour la première page, il doit être fait usage de la formule IV dont le modèle est annexé au présent arrêté et qui est tenue à la disposition des intéressés au greffe des tribunaux de commerce. L'emploi de cette formule n'est toutefois pas obligatoire pour les documents établis par machine de traitement de texte, à condition que le recto du document ainsi établi ait la même présentation que la formule qu'il remplace.

Le dépôt au greffe des actes, extraits d'actes et documents visés à l'alinéa 1^{er} ne fait pas l'objet d'une mention publiée aux annexes au *Moniteur belge*, lorsque ces actes, extraits d'actes et documents sont eux-mêmes publiés aux annexes du *Moniteur belge*.

§ 6. Le texte des mentions est présenté sans correction ni ratures. Il est, dans la mesure du possible, dactylographié ou imprimé en caractères permettant la lecture optique (O.C.R.).

Sans préjudice des alinéas 4 et 5, il doit être établi sur la formule V dont le modèle est annexé au présent arrêté et qui est tenue à la disposition des intéressés au greffe des tribunaux de commerce. L'emploi de cette formule n'est toutefois pas obligatoire pour les mentions établies par machine de traitement de texte, à condition que le recto du document ainsi établi ait la même présentation que la formule qu'il remplace.

deuxième lid, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen of krachtens andere wettelijke of reglementaire bepalingen, tegelijk met de jaarrekening neer te leggen stukken, een standaardformulier te gebruiken, uitgegeven door de Nationale Bank van België. Deze standaardformulieren worden door de Nationale Bank van België aan de geldende wettelijke en reglementaire bepalingen aangepast, na overleg met de Commissie voor Boekhoudkundige Normen. Het bestaan van een nieuwe uitgave wordt meegedeeld in het *Belgisch Staatsblad*.

Het standaardformulier genoemd « Volledig schema » wordt gebruikt door de ondernemingen bedoeld in het eerste lid, met uitzondering van de ondernemingen die de mogelijkheid benutten voorzien door artikel 7, § 2 van het voormelde koninklijk besluit van 8 oktober 1976, om het standaardformulier genoemd « Verkort schema » te gebruiken.

Het gebruik van dit standaardformulier is evenwel niet verplicht voor jaarrekeningen waarvan alle of een aantal gestandaardiseerde bladen zijn opgemaakt met een computerprogramma. Deze mogelijkheid mag slechts worden gebruikt indien de aldus opgemaakte bladen dezelfde voorstelling hebben, dezelfde rubrieken en codecijfers vermelden als het standaardformulier en afgedrukt zijn met een inktjet- of laserdrukker. Niettemin mogen de bladen van het standaardformulier die horizontaal zijn voorgesteld ook verticaal op één of twee bladen worden voorgesteld.

Niet dienstige bladen van het standaardformulier worden niet neergelegd. Op het eerste blad wordt het nummer vermeld van de niet dienstige bladen die niet werden neergelegd.

De ondernemingen die hun jaarrekening niet moeten opmaken overeenkomstig de schema's gevoegd bij voornoemd besluit van 8 oktober 1976, moeten voor de neerlegging van hun jaarrekening en de stukken die tegelijk hiermee moeten worden neergelegd krachtens artikel 80, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen of krachtens andere wettelijke of reglementaire bepalingen, gebruik maken van het eerste blad van het in § 4, tweede lid, bedoelde en « Volledig schema » genoemde standaardformulier, met weglating van de vermeldingen met betrekking tot het aantal neergelegde gestandaardiseerde bladen en het nummer van de niet neergelegde gestandaardiseerde bladen. Hetzelfde geldt voor de neerlegging van de geconsolideerde jaarrekening. Het eerste blad van het in § 4, tweede lid, bedoelde en « Verkort schema » genoemde standaardformulier wordt evenwel gebruikt door de ondernemingen die in aanmerking komen voor het verlaagde openbaarmakingstarief, overeenkomstig artikel 17 van dit besluit.

De jaarrekening en de tegelijk met de jaarrekening neer te leggen stukken worden zo mogelijk getijpt of gedrukt in een lettertype dat optisch kan worden gelezen (O.C.R.).

§ 5. In de afschriften bestemd voor het *Belgisch Staatsblad*, van akten, uittreksels van akten en stukken bedoeld in de artikelen 10 en 12, §§ 1 en 2, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, in de artikelen 6 en 7, § 1, van de wet van 12 juli 1989 houdende verscheidene maatregelen tot toepassing van de Verordening (EEG) nr. 2137/85 van de Raad van 25 juli 1985 tot instelling van Europese economische samenwerkingsverbanden, en in de artikelen 7 en 8, § 1, van de wet van 17 juli 1989 betreffende de economische samenwerkingsverbanden, met niets zijn geschrapt noch verbeterd. Zo mogelijk wordt de tekst getijpt of gedrukt in een lettertype dat optisch kan worden gelezen (O.C.R.).

De tekst van deze afschriften mag per blad slechts een breedte van ten hoogste 94 millimeter beslaan. Voor het eerste blad moet gebruik worden gemaakt van het formulier IV waarvan het model bij dit besluit is gevoegd en dat verkrijgbaar is ter griffie van de rechtbanken van koophandel. Het gebruik van dit formulier is evenwel niet verplicht voor stukken die met een tekstverwerker worden opgemaakt, op voorwaarde dat de voorstelling van de voorzijde van het aldus opgemaakte stuk identiek is met het betrokken formulier.

De neerlegging ter griffie van akten, uittreksels van akten en stukken bedoeld in het eerste lid dient niet door mededeling in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* te worden bekendgemaakt wanneer die akten, uittreksels van akten en stukken zelf in deze bijlagen worden bekendgemaakt.

§ 6. In de tekst van de mededelingen mag niets zijn geschrapt noch verbeterd. Zo mogelijk wordt de tekst getijpt of gedrukt in een lettertype dat optisch kan worden gelezen (O.C.R.).

Onverminderd het vierde en het vijfde lid moet de tekst worden opgemaakt op het formulier V waarvan het model bij dit besluit is gevoegd en dat verkrijgbaar is ter griffie van de rechtbanken van koophandel. Het gebruik van dit formulier is evenwel niet verplicht voor mededelingen die met een tekstverwerker worden opgemaakt, op voorwaarde dat de voorstelling van de voorzijde van het aldus opgemaakte stuk identiek is met het betrokken formulier.

Lorsque plusieurs documents dont le dépôt doit faire l'objet d'une publication par mention aux annexes du *Moniteur belge* sont déposés simultanément, leur dépôt peut faire l'objet d'une seule mention indiquant l'objet précis de chacun d'eux.

La mention du dépôt au greffe de l'expédition ou du double des actes visés aux articles 10, § 1er, alinéa 4, et 12, § 1er, point 2°, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, ainsi que des mandats authentiques ou privés, de l'attestation bancaire et des rapports qui sont déposés en même temps que ces actes en vertu des articles 10, § 1er, alinéa 5, 29bis, 33bis, § 6, 34, §§ 2 et 3, 34bis, §§ 3 et 4, 107, 120bis, 122 et 170 des mêmes lois coordonnées, est apposée après les signatures au bas de l'acte ou de l'extrait d'acte à publier aux annexes du *Moniteur belge*.

Il en va de même pour la mention du dépôt :

1° de l'expédition ou du double des actes visés aux articles 6, § 1er, alinéa 2, et 7, § 1er, point 1°, de la loi du 12 juillet 1989 portant diverses mesures d'application du Règlement (CEE) n° 2137/85 du Conseil du 25 juillet 1985 relatif à l'institution d'un groupement européen d'intérêt économique ainsi que des mandats authentiques ou privés qui sont déposés en même temps que ces actes en vertu de l'article 6, § 1er, alinéa 4, de la même loi;

2° de l'expédition ou du double des actes visés aux articles 7, § 2, alinéa 3, et 8, § 1er, point 1°, de la loi du 17 juillet 1989 sur les groupements d'intérêt économique ainsi que des mandats authentiques ou privés qui sont déposés en même temps que ces actes en vertu de l'article 7, § 2, alinéa 3, de la même loi.

§ 7. Le paragraphe 2, alinéa 1er, points 1°, 2°, 3°, 4° et 7°, du présent article ne s'applique pas aux actes, extraits d'actes et documents déposés par des sociétés étrangères, par des groupements d'intérêt économique étrangers ou par des groupements européens d'intérêt économique ayant leur siège à l'étranger, sauf dans la mesure où ces documents sont relatifs aux succursales et sièges d'opération que ces sociétés ou ces groupements ont établis en Belgique.

Les paragraphes 3 et 4, alinéas 1er, 2, 3 et 4, du présent article, ne s'appliquent pas aux comptes annuels et comptes consolidés déposés par des sociétés étrangères, par des groupements d'intérêt économique étrangers ou par des groupements européens d'intérêt économique ayant leur siège à l'étranger, sauf dans la mesure où ces documents sont relatifs aux succursales ou sièges d'opération que ces sociétés ou ces groupements ont établis en Belgique.

§ 8. La rectification d'une erreur commise dans un acte, un extrait d'acte ou un document publié aux annexes du *Moniteur belge*, est déposée et publiée conformément aux paragraphes qui précèdent.

La rectification d'une erreur commise dans un document dont le dépôt a été publié par mention aux annexes du *Moniteur belge*, s'opère par dépôt au greffe conformément aux paragraphes qui précèdent, d'une ou plusieurs pages rectifiées ou additionnelles, portant la mention « rectification », jointes à une page comportant les indications prévues au paragraphe 2, alinéa 4, du présent article et indiquant le document auquel la rectification se rapporte. Les pages rectifiées ou additionnelles sont portées au dossier. Le dépôt de pages rectifiées ou additionnelles donne lieu à publication d'une mention aux annexes du *Moniteur belge*.

Toutefois, la rectification d'une erreur commise dans les comptes annuels, les comptes consolidés et les documents qui doivent être déposés en même temps, s'opère par dépôt auprès de la Banque nationale de Belgique, d'une ou de plusieurs pages corrigées ou complémentaires, précédées de la première page du document normalisé visé à l'article 9, § 4, alinéa 2. L'indication « rectification » est apposée sur toute feuille corrigée ou complémentaire. Le dépôt de pages corrigées ou complémentaires est repris dans le recueil visé à l'article 10. Le texte de la mention du dépôt et sa copie sont délivrés comme prévu aux §§ 2 et 3 du même article 10.

§ 9. La Banque nationale de Belgique soumet à des contrôles arithmétiques et logiques les comptes annuels déposés conformément aux schémas annexés à l'arrêté précité du 8 octobre 1976, à l'exclusion des documents déposés en rectification de ces comptes et des comptes annuels afférents à des exercices antérieurs au dernier exercice pour lequel les comptes annuels ont été déposés.

Wanneer verschillende stukken waarvan de neerlegging door mededeling in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* dient te worden bekendgemaakt, tegelijk worden neergelegd, volstaat één enkele mededeling waarin het onderwerp van elk onderscheiden stuk nauwkeurig wordt vermeld.

De mededeling van de neerlegging ter griffie van een expeditie of van een dubbel van de akten bedoeld in de artikelen 10, § 1, vierde lid, en 12, § 1, punt 2°, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, evenals van de authentieke of onderhandse volmachten, van het bankattest en van de verslagen die tegelijk met deze akten worden neergelegd in toepassing van de artikelen 10, § 1, vijfde lid, 29bis, 33bis, § 6, 34, §§ 2 en 3, 34bis, §§ 3 en 4, 107, 120bis, 122 en 170 van voornoemde gecoördineerde wetten, komt na de handtekening en onderraan de akte of het uittreksel van een akte bestemd voor bekendmaking in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad*.

Hetzelfde geldt voor de mededeling van de neerlegging :

1° van een expeditie of een dubbel van de akten bedoeld in de artikelen 6, § 1, tweede lid, en 7, § 1, punt 1°, van de wet van 12 juli 1989 houdende verscheidene maatregelen tot toepassing van de Verordening (EEG) nr. 2137/85 van de Raad van 25 juli 1985 tot instelling van Europese economische samenwerkingsverbanden, alsmede van de authentieke of onderhandse volmachten die tegelijk met deze akten worden neergelegd overeenkomstig artikel 6, § 1, vierde lid, van dezelfde wet;

2° van een expeditie of een dubbel van de akten bedoeld in artikelen 7, § 2, derde lid, en 8, § 1, punt 1°, van de wet van 17 juli 1989 betreffende de economische samenwerkingsverbanden, alsmede van de authentieke of onderhandse volmachten die tegelijk met deze akten worden neergelegd overeenkomstig artikel 7, § 2, derde lid, van dezelfde wet.

§ 7. Paragraaf 2, eerste lid, punten 1°, 2°, 3°, 4° en 7°, van dit artikel is niet van toepassing op de akten, uittreksels uit akten en stukken, neergelegd door de buitenlandse vennootschappen, door de buitenlandse economische samenwerkingsverbanden of door de Europese economische samenwerkingsverbanden waarvan de zetel in het buitenland gevestigd is, behalve indien deze stukken betrekking hebben op de in België gevestigde bijkantoren of centra van werkzaamheden van deze vennootschappen of samenwerkingsverbanden.

De paragrafen 3 en 4, eerste, tweede, derde en vierde lid, van dit artikel zijn niet van toepassing op de jaarrekening en geconsolideerde jaarrekening neergelegd door buitenlandse vennootschappen, door buitenlandse economische samenwerkingsverbanden of door Europese economische samenwerkingsverbanden waarvan de zetel in het buitenland gevestigd is, behalve indien deze stukken betrekking hebben op de in België gevestigde bijkantoren of centra van werkzaamheden van deze vennootschappen of samenwerkingsverbanden.

§ 8. De verbetering van een vergissing in een in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakte akte, uittreksel van een akte of stuk wordt neergelegd en bekendgemaakt overeenkomstig de voorgaande paragrafen.

De verbetering van een vergissing in een stuk waarvan de neerlegging werd bekendgemaakt door mededeling in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad*, gebeurt door neerlegging ter griffie, overeenkomstig de voorgaande paragrafen, van één of meer verbeterde of bijkomende bladen, waarop « verbetering » is vermeld. Zij worden gevoegd bij een blad waarop de gegevens bedoeld in paragraaf 2, vierde lid, van dit artikel zijn vermeld alsook de aanduiding van het stuk waarop de verbetering betrekking heeft. De verbeterde of bijkomende bladen worden in het dossier bewaard. De neerlegging van verbeterde of bijkomende bladen wordt door mededeling in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

De verbetering van een vergissing in een jaarrekening, een geconsolideerde jaarrekening en de stukken die tegelijk hiermee moeten worden neergelegd, gebeurt echter door neerlegging bij de Nationale Bank van België, van één of meer verbeterde of bijkomende bladen, voorafgegaan door het eerste blad van het in artikel 9, § 4, tweede lid bedoelde standaardformulier. De vermelding « verbetering » wordt aangebracht op ieder verbeterd of bijkomend blad. De neerlegging van verbeterde of bijkomende bladen wordt in de in artikel 10 bedoelde verzameling opgenomen. De tekst van deze mededeling en het afschrift ervan worden afgeleverd zoals bepaald in §§ 2 en 3 van hetzelfde artikel 10.

§ 9. De Nationale Bank van België onderwerpt de jaarrekening, neergelegd volgens de schema's gevoegd bij het voornoemd besluit van 8 oktober 1976, aan rekenkundige en logische controles, met uitsluiting van de stukken neergelegd ter verbetering van deze jaarrekening, en van de jaarrekening met betrekking tot boekjaren die het laatste boekjaar waarvoor een jaarrekening werd neergelegd, voorafgaan.

Ces contrôles arithmétiques et logiques visent à vérifier la cohérence des montants, relatifs à l'exercice le plus récent, des rubriques pourvues d'un indice mécanographique. Ils sont repris dans une liste établie par la Banque nationale de Belgique après avis de la Commission des Normes comptables. Cette liste est publiée au *Moniteur belge*.

La Banque Nationale de Belgique envoie à l'entreprise concernée et, le cas échéant, à son commissaire, la liste des erreurs qu'elle aurait relevées, dans les quatre mois suivant la date d'acceptation du dépôt des comptes annuels, lorsque ceux-ci ont été déposés dans les délais légaux. Elle mentionne le montant des erreurs et identifie en outre celles qui sont substantielles, c'est-à-dire celles qui ne peuvent être redressées au départ des données figurant dans les comptes annuels. La correction des ces erreurs substantielles donnera lieu à un dépôt rectificatif dans un délai de deux mois à partir de la date d'envoi de la liste, conformément au prescrit de l'article 80, alinéa 9, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, tel qu'introduit par l'article 33, point 4°, de la loi du 18 juillet 1991.

Art. 10. § 1er. Lorsque le dépôt des pièces visées à l'article 1er, alinéa 2, est, en vertu de l'article 80, alinéa 6, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, considéré comme accepté, la Banque Nationale de Belgique l'enregistre dans le « recueil des mentions » établi dans son système informatique.

§ 2. Dans les onze jours ouvrables qui suivent la date du dépôt des pièces acceptées, la Banque Nationale de Belgique transmet la mention de ce dépôt à la direction du *Moniteur belge* sur support magnétique.

La direction du *Moniteur belge* publie cette mention conformément à l'article 10, § 3, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

§ 3. Dans les quinze jours ouvrables qui suivent la date du dépôt des pièces acceptées, la Banque Nationale de Belgique adresse le texte de la mention du dépôt au greffe du tribunal de commerce où est tenu le dossier visé à l'article 10, § 2, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, pour y être versé, et adresse, par lettre ordinaire à la société ou à l'entreprise déposante, la copie de la mention afférente au dépôt de ses comptes.

Art. 11. § 1er. Les dépôts autres que ceux visés au troisième alinéa suivant sont effectués par remise au greffe.

Peuvent toutefois être adressés au greffe par lettre ordinaire ou recommandée :

1° les actes et documents dont le dépôt donne lieu à une publication par mention;

2° le texte des mentions;

3° les actes, extraits d'actes, déclarations et documents soumis à publication aux annexes du *Moniteur belge* à condition qu'ils ne comportent qu'une seule page.

Le dépôt des pièces visées à l'article 1er, alinéa 2, auprès de la Banque Nationale de Belgique, est effectué par envoi ordinaire ou recommandé ou par remise à ses guichets. Le dépôt est effectué auprès du siège de la Banque Nationale de Belgique correspondant au greffe du tribunal de commerce où est tenu le dossier de la société ou de l'entreprise déposante. Le tableau de correspondance est publié par la Banque Nationale de Belgique au *Moniteur belge*.

Au cas où l'envoi est effectué par voie postale, la mention suivante est apposée sur l'enveloppe : « Banque Nationale de Belgique — dépôt des comptes annuels », suivie de l'adresse du siège où le dépôt est effectué.

§ 2. Les dépôts au greffe ne sont reçus que moyennant respect des dispositions de l'article 9, §§ 1er et 2, § 5, alinéa 2 et § 6, alinéa 2, et règlement des frais de publication selon les modalités prévues au paragraphe 3 du présent article.

En outre, les formalités relatives au dépôt de l'acte constitutif et à l'immatriculation d'un groupement européen d'intérêt économique ne sont reçues que si elles sont accomplies concomitamment.

Les dépôts des documents visés à l'article 1er, alinéa 2, ne sont reçus par la Banque Nationale de Belgique que moyennant respect des dispositions de l'article 9, § 2, alinéas 1er et 4 et § 4, alinéas 1er, 2, 3 et 5, et règlement des frais de publicité et de publication selon les modalités prévues au § 3 du présent article. Le cas échéant, la Banque Nationale de Belgique informe l'entreprise dans les huit jours ouvrables suivant la date de réception des pièces, des dispositions qui n'ont pas été respectées et dont l'inobservation entraîne la non-acceptation du dépôt des documents.

Deze rekenkundige en logische controles beogen de samenhang van de bedragen van het recentste boekjaar, voor de rubrieken die voorzien zijn van een mecanografisch nummer, na te gaan. Ze zijn opgenomen in een lijst opgesteld door de Nationale Bank van België na overleg met de Commissie voor Boekhoudkundige Normen. Deze lijst wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De Nationale Bank van België zendt aan de betrokken onderneming en, in voorkomend geval, aan haar commissaris, de lijst van de fouten die ze zou hebben vastgesteld, binnen vier maanden na de datum van aanvaarding van de neerlegging van de jaarrekening, wanneer deze jaarrekening binnen de wettelijke termijnen werd neergelegd. Zij vermeldt het bedrag van de fouten en duidt die aan welke wezenlijk zijn, dit wil zeggen die welke niet kunnen rechtgezet worden op basis van de gegevens die in de jaarrekening voorkomen. De rechtzetting van deze wezenlijke fouten zal aanleiding geven tot een verbeterde neerlegging binnen een termijn van twee maanden na de datum van verzending van de lijst, overeenkomstig de bepalingen van artikel 80, negende lid, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, ingevoegd bij artikel 33, 4°, van de wet van 18 juli 1991.

Art. 10. § 1. Wanneer de neerlegging van de stukken bedoeld in artikel 1, tweede lid, beschouwd wordt als aanvaard krachtens artikel 80, zesde lid, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, neemt de Nationale Bank van België deze op in de in haar informatica-systeem aangelegde « verzameling der mededelingen ».

§ 2. Binnen de elf werkdagen die volgen op de datum van de neerlegging van de aanvaarde stukken, maakt de Nationale Bank van België, op magnetische drager, de mededeling van deze neerlegging over aan het bestuur van het *Belgisch Staatsblad*.

Het bestuur van het Belgisch Staatsblad maakt deze mededeling bekend overeenkomstig artikel 10, § 3, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

§ 3. Binnen de vijftien werkdagen die volgen op de datum van de neerlegging van de aanvaarde stukken, stuurt de Nationale Bank van België de tekst van de mededeling van de neerlegging aan de griffie van de rechtbank van koophandel waar het dossier bedoeld in artikel 10, § 2, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen wordt bijgehouden, om eraan te worden toegevoegd, en zendt, per gewone brief, een afschrift aan de neerleggende vennootschap of onderneming van de mededeling met betrekking tot de neerlegging van haar jaarrekening.

Art. 11. § 1. Neerleggingen, andere dan bedoeld in het derde lid, gebeuren door overlegging ter griffie.

Mogen evenwel per gewone of aangetekende brief aan de griffie worden toegezonden :

1° de akten en stukken waarvan de neerlegging door mededeling wordt bekendgemaakt;

2° de tekst van de mededelingen;

3° de akten, uittreksels van akten, verklaringen en stukken die in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* moeten worden bekendgemaakt, op voorwaarde dat zij slechts één blad beslaan.

De neerlegging van de stukken bedoeld in artikel 1, tweede lid, bij de Nationale Bank van België, gebeurt door toezending per gewone of aangetekende toezending of door afgifte aan haar loketten. De neerlegging gebeurt bij de zetel van de Nationale Bank van België die overeenstemt met de griffie van de rechtbank van koophandel waar het dossier van de neerleggende vennootschap of onderneming wordt bijgehouden. De overeenstemmingstabel wordt door de Nationale Bank van België bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Bij toezending met de post, wordt op de omslag vermeld : « Nationale Bank van België — Neerlegging van jaarrekeningen », gevolgd door het adres van de zetel waar de neerlegging gebeurt.

§ 2. De ter griffie neer te leggen stukken worden slechts in ontvangst genomen als de bepalingen van artikel 9, §§ 1 en 2, § 5, tweede lid, en § 6, tweede lid in acht werden genomen en als de kosten van bekendmaking betaald zijn op de in paragraaf 3 van dit artikel voorgescreven wijze.

Bovendien worden de formaliteiten met betrekking tot de neerlegging van de oprichtingsakte en de inschrijving van een Europees economisch samenwerkingsverband slechts in ontvangst genomen indien zij gelijktijdig geschieden.

De neer te leggen stukken bedoeld in artikel 1, tweede lid, worden slechts in ontvangst genomen door de Nationale Bank van België als de bepalingen van artikel 9, § 2, eerste en vierde lid, en § 4, eerste, tweede, derde en vijfde lid in acht werden genomen en als de kosten van openbaarmaking en van bekendmaking betaald zijn op de in § 3 van dit artikel voorgescreven wijze. In voorkomend geval brengt de Nationale Bank van België binnen acht werkdagen na de datum van ontvangst van de stukken, ter kennis van de onderneming welke bepalingen niet in acht werden genomen en waardoor de neerlegging van de stukken niet aanvaard wordt.

§ 3. Les frais de publication aux annexes du *Moniteur belge* des actes, extraits d'actes, documents et mentions de dépôt, autres que ceux relatifs aux mentions visées à l'alinéa 2, sont réglés par chèque établi au nom du *Moniteur belge*, tiré sur un établissement de crédit visé à l'article 1er de l'arrêté royal n° 56 du 10 novembre 1967 qui, par un acte séparé, en garantit le paiement. Toutefois, si les frais de publication excèdent 7 000 F, le chèque doit être certifié par l'établissement de crédit sur lequel il est tiré ou être validé par l'Office des chèques postaux; la certification n'est pas requise pour les chèques tirés par les notaires. Lors du dépôt au greffe, le chèque ou l'assignation postale est joint au document destiné au *Moniteur belge*.

Les frais de publicité des documents visés à l'article 1er, alinéa 2, et les frais de publication de la mention du dépôt aux annexes du *Moniteur belge*, sont réglés :

1° soit par virement préalable au compte de la Banque Nationale de Belgique (Centrale des Bilans). Lors de la réception du paiement, celle-ci adresse un récépissé à l'entreprise qui a effectué le règlement. Les entreprises qui versent le montant des frais au compte n° 100-0123939-07 reçoivent un récépissé en langue française; les entreprises qui versent le montant des frais au compte n° 100-0123940-08 reçoivent un récépissé en langue néerlandaise; les entreprises qui versent le montant des frais au compte n° 100-0123941-09 reçoivent un récépissé en langue allemande. Ce récépissé est joint aux pièces susvisées lors de leur dépôt auprès de la Banque Nationale de Belgique;

2° soit par un chèque établi au nom de la Banque Nationale de Belgique, tiré sur elle-même, ou sur un établissement de crédit visé à l'article 1er de l'arrêté royal n° 56 du 10 novembre 1967 qui, par acte séparé, en garantit le paiement ou par chèque certifié par l'établissement de crédit sur lequel il est tiré ou validé par l'Office des chèques postaux. Le chèque est joint aux pièces susvisées lors de leur dépôt auprès de la Banque Nationale de Belgique;

3° soit en espèces, au cas où les documents susvisés sont présentés aux guichets de la Banque Nationale de Belgique.

Lorsque plusieurs comptes annuels et/ou consolidés sont envoyés ou remis simultanément, chacun d'eux doit, si les frais de publicité ne sont pas réglés en espèces, être accompagné d'un récépissé ou d'un chèque tiré à concurrence du montant de ces frais, satisfaisant aux conditions posées, selon le cas par le point 1° ou 2° ci-dessus.

Les mêmes dispositions s'appliquent aux frais de publicité des documents dont le dépôt est imposé par l'article 8, § 2, alinéa 4, de la loi du 12 juillet 1989 portant diverses mesures d'application du Règlement (CEE) n° 2137/85 du Conseil du 25 juillet 1985 relatif à l'institution d'un groupement européen d'intérêt économique ou par l'article 14, § 1er, alinéa 2, de la loi du 17 juillet 1989 sur les groupements d'intérêt économique.

Art. 12. La publication aux annexes du *Moniteur belge* d'un acte, d'un extrait d'acte, d'un document ou d'une mention, vaut, pour les documents que cette publication concerne, récépissé de dépôt au sens de l'article 10, § 1er, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Art. 13. Le greffier adresse à la direction du *Moniteur belge*, au plus tard le deuxième jour ouvrable qui suit celui du dépôt, les copies des actes, extraits d'actes et documents ainsi que le texte des mentions, qu'il a reçus et qui doivent être publiés aux annexes du *Moniteur belge*. Le présent alinéa ne s'applique pas aux mentions visées à l'article 10.

Chaque envoi groupe les copies et exemplaires reçus le même jour et les mentions y relatives; ils sont envoyés par pli postal recommandé ou remis contre accusé de réception.

Art. 14. La direction du *Moniteur belge* tient un relevé mentionnant la date de la réception des pièces envoyées ou remises par les greffes.

La Banque Nationale de Belgique tient un relevé mentionnant la date de réception des documents visés à l'article 1er, alinéa 2.

Art. 15. Lorsqu'il y a lieu à publication, elle se fait par la voie des annexes du *Moniteur belge* dans les délais que la loi détermine.

§ 3. De kosten voor de bekendmaking in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* van akten, uittreksels van akten, stukken en mededelingen, andere dan de mededelingen waarvan sprake in het tweede lid, worden betaald met een cheque op naam van het *Belgisch Staatsblad*, getrokken op een in artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 56 van 10 november 1967 bedoelde kredietinstelling die de betaling ervan bij afzonderlijke akte waarborgt. Indien de bekendmakingskosten meer dan 7 000 F bedragen, moet de cheque gecertificeerd zijn door de kredietinstelling waarop hij is getrokken of geldig gemaakt zijn door het Bestuur der Postcheques; de certificatie is niet vereist voor de door notarissen getrokken cheques. Bij de neerlegging ter griffie wordt de cheque of postassignatie gehecht aan het stuk dat voor het *Belgisch Staatsblad* is bestemd.

De kosten voor de openbaarmaking der stukken bedoeld in artikel 1, tweede lid, en de kosten voor de bekendmaking van de mededeling van de neerlegging in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad*, worden betaald :

1° hetzij door voorafgaande overschrijving op de rekening van de Nationale Bank van België (Balanscentrale). Bij ontvangst van de betaling zendt de Nationale Bank van België een ontvangstbewijs naar de onderneming die de betaling verrichtte. Aan de ondernemingen die het bedrag der kosten storten op rekening nr. 100-0123940-08 wordt een ontvangstbewijs in het Nederlands toegezonden. Aan de ondernemingen die het bedrag der kosten storten op de rekening nr. 100-0123939-07 wordt een ontvangstbewijs in het Frans toegezonden. Aan de ondernemingen die het bedrag van kosten storten op rekening nr. 100-0123941-09 wordt een ontvangstbewijs in het Duits toegezonden. Dit ontvangstbewijs wordt aan de voornoemde stukken gehecht wanneer zij bij de Nationale Bank van België worden neergelegd;

2° hetzij met een cheque op naam van de Nationale Bank van België, getrokken op haarzelf, of op een in artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 56 van 10 november 1967 bedoelde kredietinstelling die de betaling ervan bij afzonderlijke akte waarborgt of met een cheque gecertificeerd door de kredietinstelling waarop hij is getrokken of geldig gemaakt door het Bestuur der Postcheques. De cheque wordt aan de voornoemde stukken gehecht wanneer zij bij de Nationale Bank van België worden neergelegd;

3° hetzij in specien, ingeval voornoemde stukken aan de loketten van de Nationale Bank van België worden aangeboden.

Wanneer meerdere jaarrekeningen en/of geconsolideerde jaarrekeningen tegelijkertijd worden toegezonden of aangeboden en de openbaarmakingskosten niet in specien worden betaald, moet elke jaarrekening vergezeld zijn van een ontvangstbewijs of een cheque opgesteld voor het bedrag van deze kosten en waarbij voldaan wordt aan de voorwaarden gesteld, naar gelang van het geval, onder het punt 1° of 2° hierboven.

Hetzelfde geldt voor de kosten van openbaarmaking van de stukken waarvan de neerlegging is voorgeschreven door artikel 8, § 2, vierde lid, van de wet van 12 juli 1989 houdende verscheidene maatregelen tot toepassing van de Verordening (EEG) nr. 2137/85 van de Raad van 25 juli 1985 tot instelling van Europese economische samenwerkingsverbanden, of door artikel 14, § 1, tweede lid, van de wet van 17 juli 1989 betreffende de economische samenwerkingsverbanden.

Art. 12. De bekendmaking in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad*, van een akte, een uittreksel van een akte, een stuk of een mededeling, geldt voor de betrokken neergelegde stukken als ontvangstbewijs in de zin van artikel 10, § 1, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

Art. 13. Uiterlijk de tweede werkdag na de datum van de neerlegging zendt de griffier aan het bestuur van het *Belgisch Staatsblad* de afschriften van akten, uittreksels van akten en stukken, alsmede de tekst van de mededelingen, die hij heeft ontvangen en die in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* moeten worden bekendgemaakt. Dit lid is niet van toepassing op de mededelingen bedoeld in artikel 10.

De zendingen bestaan uit de op dezelfde dag in ontvangst genomen afschriften en exemplaren en de daarop betrekking hebbende mededelingen; zij worden verzonden bij een ter post aangetekende brief of tegen ontvangstbewijs overhandigd.

Art. 14. Het bestuur van het *Belgisch Staatsblad* houdt een staat bij waarin de datum van ontvangst wordt aangetekend van de stukken door de griffies toegezonden of overhandigd.

De Nationale Bank van België houdt een staat bij waarin de datum van ontvangst wordt aangetekend van de stukken bedoeld in artikel 1, tweede lid.

Art. 15. Wanneer bekendmaking vereist is, vindt zij plaats in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* binnen de termijnen door de wet bepaald.

Art. 16. Dans le mois suivant la publication au *Moniteur belge*, la direction du *Moniteur belge* transmet à l'Office des publications officielles des Communautés européennes les indications relatives à la constitution et à la clôture de la liquidation d'un groupement européen d'intérêt économique.

Art. 17. § 1er. Le Ministre de la Justice fixe le tarif des frais de publication des pièces visées à l'article 1er, alinéa 1er.

§ 2. Les frais de publicité des pièces visées à l'article 1er, alinéa 2, sont fixés à onze mille (11 000) francs, hors taxe sur la valeur ajoutée.

Si les comptes annuels des succursales et sièges d'opération belges de sociétés étrangères, de groupements européens d'intérêt économique ou de groupements d'intérêt économique étrangers, sont déposés en même temps que les comptes annuels de la société ou du groupement concerné, le montant de onze mille (11 000) francs couvre les frais de publicité des deux comptes annuels.

Les frais de publicité sont toutefois fixés à trois mille cinq cents (3 500) francs, hors taxe sur la valeur ajoutée, pour :

1° les comptes annuels établis suivant le schéma abrégé et présentés selon le modèle visé à l'article 9, § 4, deuxième alinéa;

2° les comptes annuels d'organismes visés à l'article 1er, alinéa 1er, point 4°, de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises;

3° les comptes annuels des institutions de crédit visées à l'article 16, § 1er, de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, à condition que leur total bilantaire pour l'exercice concerné ne dépasse pas deux cents millions de francs, de même que les comptes annuels des entreprises d'assurance et de réassurance qui satisfont aux critères mentionnés à l'article 12, § 2, de la loi précitée du 17 juillet 1975.

Les frais de publication aux annexes du *Moniteur belge* des mentions visées à l'article 10, sont fixés à mille trois cents (1 300) francs, hors taxe sur la valeur ajoutée, à percevoir par la Banque Nationale de Belgique pour le compte de la direction du *Moniteur belge*.

Art. 18. Lorsqu'une copie intégrale est demandée au greffe, les extraits des registres visés aux articles 3, 4, 5 et 6 sont délivrés soit sur les formules destinées aux déclarations, soit par photocopie; lorsque la demande ne porte que sur les points déterminés, l'extrait est délivré sur la formule III dont le modèle est annexé au présent arrêté et qui est tenue à la disposition des intéressés au greffe des tribunaux de commerce.

Art. 19. Les dispositions qui précèdent ne s'appliquent pas aux documents qui, conformément aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales, ne doivent pas être déposés au greffe mais néanmoins doivent être publiés dans le *Moniteur belge*. Toutefois, ceux-ci doivent être établis conformément aux dispositions de l'article 9, § 2. Ils sont adressés par les intéressés directement au *Moniteur belge* et publiés sous forme d'annonces.

Art. 20. Lorsqu'il est procédé, d'un ressort territorial dans un autre, au transfert, soit du siège social, soit de la succursale ou du siège d'opération qui a déterminé le lieu du dépôt du dossier, la subdivision spéciale du dossier visé à l'article 2 ou le dossier visé aux articles 3, 5 ou 6 est transmis d'un greffe à l'autre, dans le délai de 15 jours à dater de l'inscription modificative de l'immatriculation de la société, du groupement européen d'intérêt économique ou du groupement d'intérêt économique au greffe du tribunal où se trouve le registre qui la contient. Cette transmission est effectuée à la diligence du greffier du tribunal de commerce dans le ressort territorial duquel se trouvait soit le siège social, soit la succursale ou le siège d'opération ayant déterminé le lieu du dépôt du dossier.

Lorsqu'une société immatriculée au registre tenu en vertu de l'article 4 installe en Belgique une succursale ou un siège d'opération dans un ressort différent de celui où elle est immatriculée, le dossier est transmis au greffe du tribunal de commerce dans le ressort territorial duquel se trouve la succursale ou le siège d'opération.

Le greffier du tribunal de commerce dans le ressort territorial duquel le siège social, la succursale ou le siège d'opération visé à l'alinéa 1er s'établit, informe sans retard la Banque Nationale de Belgique :

— du numéro définitif d'immatriculation de ce siège ou de cette succursale, à l'un des registres visés à l'article 9, § 2, alinéa 4, point 4°, ainsi que

Art. 16. Binnen een maand na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* zendt het bestuur van het *Belgisch Staatsblad* aan het Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen de gegevens betreffende de oprichting en de afsluiting van de vereffening van de Europese economische samenwerkingsverbanden.

Art. 17. § 1. De Minister van Justitie stelt het tarief vast van de kosten van bekendmaking van de in artikel 1, eerste lid, bedoelde stukken.

§ 2. De kosten voor de openbaarmaking van de in artikel 1, tweede lid, bedoelde stukken, worden vastgesteld op elfduizend (11 000) frank, exclusief de belasting over de toegevoegde waarde.

Indien de jaarrekening van Belgische bijkantoren en centra van werkzaamheden van buitenlandse vennootschappen, van Europese economische samenwerkingsverbanden en van economische samenwerkingsverbanden naar vreemd recht, tegelijkertijd met de jaarrekening van de betrokken vennootschap of samenwerkingsverband wordt neergelegd, dan dekt het bedrag van elfduizend (11 000) frank de kosten voor de openbaarmaking van beide jaarrekeningen.

De kosten van openbaarmaking worden evenwel vastgesteld op drieduizend vijfhonderd (3 500) frank, exclusief de belasting over de toegevoegde waarde, voor :

1° de jaarrekening opgesteld volgens het verkort schema en voorgesteld naar het model bedoeld in artikel 9, § 4, tweede lid;

2° de jaarrekening van instellingen bedoeld in artikel 1, eerste lid, punt 4°, van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen;

3° de jaarrekening van de kredietondernemingen bedoeld in artikel 16, § 1, van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, op voorwaarde dat hun balans totaal voor het betrokken boekjaar tweehonderd miljoen frank niet overschrijft, evenals de jaarrekening van de verzekerings- en herverzekeringsondernemingen die voldoen aan de criteria vermeld in artikel 12, § 2, van voornoemde wet van 17 juli 1975.

De kosten van bekendmaking in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* van de mededelingen bedoeld in artikel 10, worden vastgesteld op duizend driehonderd (1 300) frank, exclusief de belasting over de toegevoegde waarde, en worden ontvangen door de Nationale Bank van België voor rekening van het bestuur van het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 18. Wanneer aan de griffie een integraal afschrift wordt gevraagd, worden de uittreksels uit de in de artikelen 3, 4, 5 en 6 bedoelde registers afgegeven op de voor de opgaven bestemde formulieren of op een fotocopie; wanneer de vraag slechts bepaalde punten betreft, wordt het uittreksel afgegeven op het formulier III, waarvan het model bij dit besluit gevoegd is en dat verkrijgbaar is ter griffie van de rechtbanken van koophandel.

Art. 19. De bepalingen hierboven vinden geen toepassing op de stukken die overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen niet moeten worden neergelegd ter griffie maar toch moeten worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Niettemin moeten zij worden opgemaakt overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, § 2. Zij worden door de belanghebbenden rechtstreeks aan het *Belgisch Staatsblad* gezonden, en in de vorm van een aankondiging bekendgemaakt.

Art. 20. Wanneer hetzij de maatschappelijke zetel, hetzij het bijkantoor of het centrum van werkzaamheden dat bepalend is geweest voor de plaats waar het dossier moest worden neergelegd, van een rechtsgebied naar een ander wordt overgebracht, wordt de bijzondere afdeling van het dossier bedoeld in artikel 2, dan wel het dossier bedoeld in de artikelen 3, 5 of 6, van de ene griffie naar de andere overgezonden binnen vijftien dagen te rekenen vanaf de wijziging van de inschrijving van de vennootschap, het Europees economisch samenwerkingsverband of het economisch samenwerkingsverband op de griffie van de rechtbank waar het register met die inschrijving zich bevindt. Deze verzending geschiedt door toedoen van de griffier van de rechtbank van koophandel van het rechtsgebied waarbinnen hetzij de zetel, hetzij het bijkantoor of het centrum van werkzaamheden dat bepalend is geweest voor de plaats waar het dossier moest worden neergelegd zich bevond.

Wanneer een vennootschap die in het krachtens artikel 4 gehouden register ingeschreven is, in België een bijkantoor of een centrum van werkzaamheden vestigt in een ander rechtsgebied dan dat waarin zij is ingeschreven, wordt het dossier overgezonden aan de griffie van de rechtbank van koophandel in welker rechtsgebied het bijkantoor of het centrum van werkzaamheden zich bevindt.

De griffier van de rechtbank van koophandel in wens rechtsgebied de maatschappelijke zetel, het bijkantoor of het centrum van werkzaamheden bedoeld in het eerste lid zich vestigt, geeft zonder uitstel bericht aan de Nationale Bank van België van :

— het definitief inschrijvingsnummer van deze zetel of van dit bijkantoor of centrum in een van de registers bedoeld in artikel 9, § 2, vierde lid, punt 4°, alsmede

— en cas de transfert, de l'adresse de ce siège ou de cette succursale.

Art. 21. La Banque Nationale de Belgique délivre copie à ceux qui lui en font la demande, même par correspondance :

a) sous forme de microfilm, de l'ensemble des documents visés à l'article 1er, alinéa 2, déposés chez elle;

b) sous la forme de photocopie, des documents visés à l'article 1er, alinéa 2, déposés chez elle et relatifs à des sociétés nommément désignées et à des années déterminées.

Ces règles s'appliquent :

1° aux documents visés à l'article 8, § 2, de la loi du 12 juillet 1989 portant diverses mesures d'application du Règlement (CEE) n° 2137/85 du Conseil du 25 juillet 1985 relatif à l'institution d'un groupement européen d'intérêt économique qui sont transmis à la Banque Nationale de Belgique en application du § 4 de cet article;

2° aux documents visés à l'article 14, § 1er, de la loi du 17 juillet 1989 sur les groupements d'intérêt économique qui sont transmis à la Banque Nationale de Belgique en application du § 3 de cet article.

Les pages du document normalisé qui sont sans objet ne sont pas reprises dans les copies délivrées par la Banque Nationale de Belgique.

La Banque Nationale de Belgique fournit aux greffes des tribunaux de commerce, sans retard et gratuitement, une copie du microfilm visé à l'alinéa 1er, a).

Le greffier est dispensé de verser une copie des comptes annuels microfilmés par la Banque Nationale de Belgique dans le dossier visé à l'article 10, § 2, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Art. 22. Le montant des frais dus à la Banque Nationale de Belgique pour la délivrance de copies visées à l'article 177 bis des lois coordonnées sur les sociétés commerciales ou aux dispositions légales ou réglementaires qui s'y réfèrent est fixé comme suit :

a) l'abonnement annuel aux copies, délivrées sur microfilm en bobines libres, de l'ensemble des documents visés à l'article 21 est fixé à trente mille (30 000) francs, taxe sur la valeur ajoutée non comprise. Cet abonnement comprend le coût des microfilms sur lesquels est reproduit l'ensemble des comptes reçus par la Banque pendant l'année civile pour laquelle l'abonnement est souscrit;

b) le prix des photocopies sur papier des documents dont question sub a) et relatifs à des sociétés ou à des groupements nommément désignés et à des années déterminées, est fixé à dix (10) francs par feuillet délivré, frais de port, frais d'encaissement éventuels et taxe sur la valeur ajoutée non compris.

Art. 23. En exécution de l'article 50, § 1er, de la loi du 18 juillet 1991 modifiant les lois sur les sociétés commerciales coordonnées le 30 novembre 1935, la date d'entrée en vigueur des articles 33 à 38 de cette même loi est fixée, au 2 janvier 1992.

Art. 24. Sont abrogés :

1° l'arrêté royal du 7 août 1973 relatif à la publicité des actes et documents des sociétés et des entreprises, modifié par les arrêtés royaux des 25 mars 1978, 23 février 1984, 19 décembre 1984, 21 février 1985, 30 décembre 1987 et 27 juillet 1989;

2° l'article 2 de l'arrêté ministériel du 21 décembre 1989 relatif aux frais de publicité des actes et documents des sociétés et des entreprises.

Art. 25. Le présent arrêté entre en vigueur le 2 janvier 1992.

L'article 9, § 9, est applicable aux comptes annuels clôturés après le 31 décembre 1990 et déposés à partir du 2 janvier 1992.

Art. 26. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 novembre 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

— in geval van overbrenging, van het adres van deze zetel of dit bijkantoor of centrum.

Art. 21. De Nationale Bank van België geeft aan allen die erom verzoeken, zelfs op schriftelijke aanvraag, een afschrift af :

a) in de vorm van een microfilm, van de gezamenlijke stukken bedoeld in artikel 1, tweede lid, die bij haar werden neergelegd;

b) in de vorm van een fotocopy, van de stukken bedoeld in artikel 1, tweede lid, die bij haar werden neergelegd betreffende met name genoemde vennootschappen en nader bepaalde jaren.

Die bepalingen zijn van toepassing :

1° op de stukken bedoeld in artikel 8, § 2, van de wet van 12 juli 1989 houdende verscheidene maatregelen tot toepassing van de Verordening (EEG) nr. 2137/85 van de Raad van 25 juli 1985 tot instelling van Europese economische samenwerkingsverbanden, die naar het voorschrift van § 4 van voornoemd artikel aan de Nationale Bank van België worden toegezonden;

2° op de stukken bedoeld in artikel 14, § 1, van de wet van 17 juli 1989 betreffende de economische samenwerkingsverbanden, die naar het voorschrift van § 3 van voornoemd artikel aan de Nationale Bank van België worden toegezonden.

Niet dienstige bladen van het standaardformulier worden niet opgenomen in de door de Nationale Bank van België verstrekte afschriften.

De Nationale Bank van België bezorgt aan de griffies van de rechtbanken van koophandel, onverwijld en kosteloos, een copie van de in het eerste lid, a) bedoelde microfilm.

De griffier is ervan vrijgesteld een copie van de jaarrekeningen die door de Nationale Bank van België werden gemicrofilm, toe te voegen aan het dossier bedoeld in artikel 10, § 2, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

Art. 22. Aan de Nationale Bank van België zijn, voor kosten van afgifte van de afschriften bedoeld in artikel 177 bis van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen of in de wettelijke of reglementaire bepalingen die ernaar verwijzen, de volgende bedragen verschuldigd :

a) voor het jaarabonnement op de afschriften, afgegeven op microfilm op losse spoelen, van de gezamenlijke stukken bedoeld in artikel 21 : dertigduizend (30 000) frank exclusief de belasting over de toegevoegde waarde. Dit abonnement omvat de kosten voor de microfilms waarop de gezamenlijke jaarrekeningen zijn gereproduceerd die bij de Bank zijn ingekomen gedurende het kalenderjaar waarvoor het abonnement is genomen;

b) voor fotocopyën op papier van de stukken waarvan sprake is onder a) betreffende met name genoemde vennootschappen of samenwerkingsverbanden en nader bepaalde jaren : tien (10) frank per blad, exclusief port, eventuele inningskosten en belasting over de toegevoegde waarde.

Art. 23. In uitvoering van artikel 50, § 1, van de wet van 18 juli 1991 tot wijziging van de wetten betreffende de handelsvennootschappen gecoördineerd op 30 november 1935, wordt de datum van inwerkingtreding van de artikelen 33 tot 38 van deze wet op 2 januari 1992 bepaald.

Art. 24. Opgeheven worden :

1° het koninklijk besluit van 7 augustus 1973 op de openbaarmaking van akten en stukken van vennootschappen en ondernemingen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 maart 1978, 23 februari 1984, 19 december 1984, 21 februari 1985, 30 december 1987 en 27 juli 1989;

2° artikel 2 van het ministerieel besluit van 21 december 1989 op de bekendmakingskosten van akten en stukken van vennootschappen en ondernemingen.

Art. 25. Dit besluit treedt in werking op 2 januari 1992.

Artikel 9, § 9, is van toepassing op de jaarrekeningen die na 31 december 1990 werden afgesloten en vanaf 2 januari 1992 worden neergelegd.

Art. 26. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 november 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
M. WATHELET

Greffe du tribunal de commerce de

FORMULE 1

Déclaration d'immatriculation

- d'une société civile (belge ou étrangère) ayant emprunté la forme commerciale; (*)
- d'une société étrangère non visée par l'article 198 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales; (*)
- d'un groupement européen d'intérêt économique; (*)
- d'un groupement d'intérêt économique (*):

1. Raison sociale ou dénomination de la société ou du groupement (*)

.....

.....

Appellation abrégée ou sigle éventuel:

.....

.....

2. Forme juridique de la société (en toutes lettres):

.....

.....

3. Adresse du siège social:

.....

.....

à défaut de siège social en Belgique: adresse des établissements, succursales ou sièges quelconques d'opération en Belgique (*)

.....

.....

4. Objet statutaire de la société ou du groupement (*)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(*) barrer la mention inutile

Greffe du tribunal de commerce de

5. La domiciliation et le numéro d'au moins un des comptes dont la société ou le groupement (*) est titulaire auprès de l'Office des chèques postaux ou d'une banque établie en Belgique ou d'une institution visée à l'article 1^{er}, alinéa 2, 1^o, de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs ou d'une entreprise visée à l'article 1^{er}, alinéa 2, 3^o, du même arrêté royal ou d'une association de crédit agréée par la Caisse nationale de Crédit professionnel ou d'une caisse de crédit agréée par l'Institut national de Crédit agricole.

Le soussigné,
agissant comme directeur, gérant, administrateur, associé, membre, mandataire (*) certifie la présente déclaration sincère et complète.

Fait à le
(Signature)

Mentions à faire par le greffe

Immatriculé au greffe du tribunal de commerce de
sous le numéro

Reçu francs. Le

Visa du greffier,

Sceau du tribunal

(*) Barrer la mention inutile

Greffe du tribunal de commerce de

FORMULE II

Déclaration d'inscription modificative de l'immatriculation

- d'une société civile (belge ou étrangère) ayant emprunté la forme commerciale; (*)
- d'une société étrangère non visée par l'article 198 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales; (*)
- d'un groupement européen d'intérêt économique; (*)
- d'un groupement d'intérêt économique (*):

1. Raison sociale ou dénomination de la société ou du groupement (*)

.....

2. Numéro d'immatriculation au registre du greffe :

.....

3. Modification à apporter aux mentions de l'immatriculation. Il sied de procéder comme suit pour indiquer la modification à apporter :

- soit préciser que les mots ci-après (à placer entre guillemets) sont remplacés par les mots ci-après (à placer entre guillemets);
- soit préciser que les mots ci-après (à placer entre guillemets) sont ajoutés après tel mot de telle rubrique;
- soit préciser que les mots ci-après (à placer entre guillemets) sont supprimés après tel mot dans telle rubrique.

.....

(*) barrer la mention inutile.

Grette du tribunal de commerce de

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Le soussigné,

agissant comme directeur, gérant, administrateur, associé, membre, mandataire (*) certifie la présente déclaration sincère et complète.

Fait à, le

(Signature)

Mentions à faire par le greffe

Reçu francs.

Le

Visa du greffier,

Sceau du tribunal

(*) Barrer la mention inutile

(Formule IV)

	Déposé au greffe du tribunal de commerce
	de
	le
Réservé au Moniteur belge	Réservé au tribunal de commerce

ACTES et EXTRAITS d'ACTES à publier aux annexes du *Moniteur belge* (1) (2)

	TEXTE DACTYLOGRAPHIE OU IMPRIME
1. Dénomination ou raison sociale de la société ou du groupement (telle qu'elle apparaît dans les statuts)	
2. Forme juridique	
3. Siège (commune, rue, numéro)	
4. Inscription (groupements) <input type="checkbox"/> Registre des groupements européens d'intérêt économique n° <input type="checkbox"/> Registre des groupements d'intérêt économique n°	4. Inscription (sociétés) <input type="checkbox"/> Registre du commerce n° <input type="checkbox"/> Registre des sociétés civiles ayant emprunté la forme commerciale n° <input type="checkbox"/> Registre des sociétés étrangères non visées par l'article 198 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales n°
5. T.V.A.	<input type="checkbox"/> Numéro T.V.A. : <input type="checkbox"/> Non assujetti
Objet de l'acte — — — — —	
6. Texte de l'acte ou de l'extrait de l'acte à publier aux annexes du <i>Moniteur belge</i> . (Le texte doit être rédigé sans ratures ni corrections; il ne peut dépasser les limites du cadre imprimé; utiliser le cas échéant, une ou plusieurs pages supplémentaires, établies sur papier libre, tout en respectant des colonnes d'une largeur de 94 mm selon le modèle tenu à la disposition des intéressés au greffe des tribunaux de commerce; le texte est, dans la mesure du possible, dactylographié ou imprimé en caractères permettant la lecture optique (O.C.R.)	

Numéro du chèque ou de l'assignation : Signatures (3)

Numéro du compte : (Noms et qualités)

(1) Pour la liste des actes : voir verso.

(2) Les actes et extraits d'actes à publier aux annexes du *Moniteur belge* doivent être déposés au greffe accompagnés d'une copie.

(3) En fin de texte au cas où l'acte ou l'extrait d'acte comporte plus d'une page.

(Formule V)

MENTION

Réservé au Moniteur belge

Déposé au greffe du tribunal de commerce
de.....
le.....
Réservé au tribunal de commerce

Mention à publier aux annexes du *Moniteur belge* conformément aux articles 9 et 11 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991, relatif à la publicité des actes et documents des sociétés et des entreprises

	TEXTE DACTYLOGRAPHIE OU IMPRIME
1. Dénomination ou raison sociale de la société ou du groupement (telle qu'elle apparaît dans les statuts)	
2. Forme juridique	
3. Siège (commune, rue, numéro)	
4. Inscription (groupements) <input type="checkbox"/> Registre des groupements européens d'intérêt économique n° <input type="checkbox"/> Registre des groupements d'intérêt économique n°	4. Inscription (sociétés) <input type="checkbox"/> Registre du commerce n° <input type="checkbox"/> Registre des sociétés civiles ayant emprunté la forme commerciale n° <input type="checkbox"/> Registre des sociétés étrangères non visées, par l'article 198 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales n°
5. T.V.A.	<input type="checkbox"/> Numéro T.V.A. : <input type="checkbox"/> Non assujetti
6. Objet précis du ou des document(s) déposé(s) au greffe (voir verso). (Le dépôt simultané de plusieurs documents peut faire l'objet d'une seule mention indiquant l'objet précis de chacun de ces documents.)	(*)

Le texte de cette mention est déposé en un exemplaire.

(*) Le texte doit être rédigé sans ratures ni corrections; il ne peut pas dépasser les limites du cadre imprimé. Il est, dans la mesure du possible, dactylographié ou imprimé en caractères permettant la lecture optique (O.C.R.).

Numéro du chèque ou de l'assignation

Numéro du compte

Grefte du tribunal de commerce de

FORMULE VI

Requête en radiation de l'immatriculation d'un groupement européen d'intérêt économique
(article 14, § 2, du règlement (CEE) n° 2137/85 du Conseil du 25 juillet 1985
relatif à l'institution d'un groupement européen d'intérêt économique)

Dénomination du groupement :

Adresse du siège :

rue : N°/bte

code postal : commune :

N° d'immatriculation au registre des GEIE :

Date de la décision de transfert du siège :

Adresse du nouveau siège :

rue : N°/bte

code postal : commune :

pays :

Lieu du registre et numéro d'immatriculation au registre du nouveau siège :

.....

Date de l'immatriculation :

Joindre en annexe un document prouvant l'immatriculation du groupement au registre du nouveau siège.

Le soussigné, agissant comme mandataire, gérant, (*) certifie la présente
déclaration sincère et véritable.

Fait à, le

Signature :

Mentions à faire par le greffe

....., le

Visa du greffier

Sceau du tribunal

(*) barrer la mention inutile.

Griffie van de rechtbank van koophandel te

FORMULIER I

Opgaaf tot inschrijving

- van een (Belgische of buitenlandse) burgerlijke vennootschap die de vorm van handelsvennootschap heeft aangenomen; (*)
- van een buitenlandse vennootschap die niet valt onder het voorschrift van artikel 198 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen; (*)
- van een Europees economisch samenwerkingsverband; (*)
- van een economisch samenwerkingsverband (*):

1. Handelsnaam of benaming van de vennootschap of van het samenwerkingsverband (*)

.....

Afgekorte benaming of eventueel letterwoord :

.....

2. Rechtsvorm van de vennootschap (voluit geschreven) :

.....

3. Adres van de maatschappelijke zetel :

.....

Is die zetel niet in België gevestigd : adres van de vestigingen, bijkantoren of om het even welk centrum van werkzaamheden (*)

.....

4. Statutair doel van de vennootschap of van het samenwerkingsverband (*)

.....

(*) Schrapen wat niet van toepassing is.

Griffie van de rechtbank van koophandel te

5. De domiciliëring en het nummer van tenminste een rekening waarvan de vennootschap of het samenwerkingsverband houder is bij de Dienst der Postcheques of bij een in België gevestigde bankinstelling of bij een instelling vermeld in artikel 1, tweede lid, 1^o, van het koninklijk besluit nr. 165 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten of bij een der ondernemingen vermeld in artikel 1, tweede lid, 3^o, van hetzelfde koninklijk besluit of bij een door de Nationale kas voor beroepskrediet erkende kredietvereniging of bij een door het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet erkend kredietfonds.

.....
.....
.....
.....
.....

De ondergetekende,
handelend als directeur, zaakvoerder, bestuurder, vennoot, lid, lasthebber (*), verklaart dat deze opgaf volledig is en naar waarheid is opgemaakt.

Gedaan te

(Handtekening)

Vermeldingen van de griffie

Ingeschreven op de griffie van de rechtbank van koophandel te
onder nummer

Ontvangen frank

Visum van de griffier,

Zegel van de rechtbank.

(*) Schrappen wat niet van toepassing is.

Griffie van de rechtbank van koophandel te

FORMULIER II

Opgaaf tot wijziging van de inschrijving

- van een (Belgische of buitenlandse) burgerlijke vennootschap die de vorm van een handelsvennootschap heeft aangenomen; (*)
- van een buitenlandse vennootschap die niet valt onder het voorschrift van artikel 198 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen; (*)
- van een Europees economisch samenwerkingsverband; (*)
- van een economisch samenwerkingsverband (*):

1. Handelsnaam of benaming van de vennootschap of van het samenwerkingsverband (*)

.....

2. Nummer van inschrijving in het register van de griffie:

.....

3. Wijzigingen aan te brengen in het ingeschrevene. De aan te brengen wijziging dient als volgt te worden aangeduid:

- hetzij opgegeven dat de hierna volgende woorden (te plaatsen tussen aanhalingstekens) moeten vervangen worden door de hierna volgende woorden (te plaatsen tussen aanhalingstekens)
- hetzij opgegeven dat de hierna volgende woorden (te plaatsen tussen aanhalingstekens) moeten worden bijgevoegd na een bepaald woord van een bepaalde rubriek;
- hetzij opgegeven dat de hierna volgende woorden (te plaatsen tussen aanhalingstekens) na een bepaald woord van een bepaalde rubriek worden geschrapt.

.....

(*) Schrappen wat niet van toepassing is.

Griffie van de rechtbank van koophandel te

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

De ondergetekende,
handelend als directeur, zaakvoerder, bestuurder, vennoot lid, lasthebber (*), verklaart dat deze opgave volledig is en naar waarheid is opgemaakt.

Gedaan te
(Handtekening)

Vermeldingen van de griffie

Ontvangen..... frank.
Zegel van de rechtbank
Visum van de griffier,

(*) Schrappen wat niet van toepassing is.

(Formulier IV)

Bestemd voor het Belgisch Staatsblad

Neergelegd ter griffie van de rechtbank van koop-
handel
te
op
Bestemd voor de rechtbank van koophandel

AKTEN en UITTREKSELS uit AKTEN bekend te maken in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* (1) (2)

	GETYPTE OF GEDRUKTE TEKST
1. Naam of firma van de vennootschap of van het samenwerkingsverband (zoals deze uit de statuten blijkt)	
2. Rechtsvorm	
3. Zetel (gemeente, straat, nummer)	
4. Inschrijving (samenwerkingsverbanden) <input type="checkbox"/> Register van Europese economische samenwerkingsverbanden nr. <input type="checkbox"/> Register van de economische samenwerkingsverbanden nr.	4. inschrijving (vennootschappen) <input type="checkbox"/> Handelsregister nr. <input type="checkbox"/> Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen nr. <input type="checkbox"/> Register van de buitenlandse vennootschappen die niet vallen onder het voorschrift van artikel 198 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen nr.
5. BTW	<input type="checkbox"/> BTW-nummer : <input type="checkbox"/> Niet BTW-plichtig
Onderwerp van de akte → — — — — — — — — — — — — — — —	
6. Tekst van de akte of het uittreksel uit een akte die in de bijlagen tot het <i>Belgisch Staatsblad</i> moet worden bekendgemaakt. (In de tekst mag niets zijn geschrapt noch verbeterd; de tekst zelf mag niet buiten het gedrukte kader komen; zo nodig één of meer bladen gewoon papier gebruiken en de tekst in kolommen van 94 mm breedte opmaken, naar het model dat verkrijgbaar is ter griffie van de rechtbanken van koophandel; zo mogelijk wordt de tekst getypt of gedrukt in een lettertype dat optisch kan worden gelezen.)	

Nummer van de cheque of assignatie: Handtekeningen (3)
Nummer bankrekening: (Naam en hoedanigheid)

(1) Voor de lijst der akten: zie ommezijde.
(2) Akten en uittreksels uit akten die in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* moeten worden bekendgemaakt, moeten samen met een afschrift ter griffie worden neergelegd.
(3) Op het einde van de tekst in geval de akte of het uittreksel meer dan één pagina tellt.

(Formulier V)

MEDEDELINGNeergelegd ter griffie van de rechtbank van koop
handel

te

op

Bestemd voor het Belgisch Staatsblad

Bestemd voor de rechtbank van koophandel

Mededeling bekend te maken in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* overeenkomstig de artikelen 9 en 11 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 op de openbaarmaking van akten en stukken van vennootschappen en ondernemingen

	GETYPTE OF GEDRUKTE TEKST
1. Naam of firma van de vennootschap of van het samenwerkingsverband (zoals deze uit de statuten blijkt)	
2. Rechtsvorm	
3. Zetel (gemeente, straat, nummer)	
4. Inschrijving (samenwerkingsverbanden) <input type="checkbox"/> Register van Europese economische samenwerkingsverbanden nr. <input type="checkbox"/> Register van de economische samenwerkingsverbanden nr.	4. Inschrijving (vennootschappen) <input type="checkbox"/> Handelsregister nr. <input type="checkbox"/> Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen nr. <input type="checkbox"/> Register van de buitenlandse vennootschappen die niet vallen onder het voorschrift van artikel 198 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen nr.
5. BTW	<input type="checkbox"/> BTW-nummer: <input type="checkbox"/> Niet BTW-plichtig
(*)	
6. Precies onderwerp van het (de) ter griffie neergelegde stuk(ken) (zie ommezijde). (Van de gelijktijdige neerlegging van verschillende stukken volstaat één mededeling die nauwkeurig het onderwerp van elk onderscheiden stuk vermeldt.)	

De tekst van deze mededeling wordt in één exemplaar neergelegd.

(*) In de tekst mag niets zijn geschrapt noch verbeterd; de tekst zelf mag niet buiten het gedrukte kader komen. Zo mogelijk wordt de tekst getypt of gedrukt in een lettertype dat optisch kan worden gelezen (O.C.R.).

Nummer van de cheque of assignatie

Nummer van de bankrekening

Griffie van de rechtbank van koophandel te

FORMULIER VI

Verzoek om doorhaling van de inschrijving van een Europees economisch samenwerkingsverband
(artikel 14, § 2, van de Verordening (EEG) nr. 2137/85 van de Raad van 25 juli 1985
tot instelling van Europese economische samenwerkingsverbanden)

Benaming van het samenwerkingsverband:

Adres van de zetel:

Straat: nr./bus.....

Postcode: gemeente:

Inschrijvingsnummer in het register van de E.E.S.V.'s:

Datum van het besluit tot zetelverplaatsing:

Adres van de nieuwe zetel:

Straat: nr./bus.....

Postcode: gemeente:

Land:

Plaats van het register en inschrijvingsnummer in het register van de nieuwe zetel:

.....

Datum van inschrijving:

Hierbij een stuk toevoegen dat bewijst dat het samenwerkingsverband in het register van de nieuwe zetel is
ingeschreven.

De ondergetekende, handelend als lasthebber, zaakvoerder, (*) verklaart
dat dit verzoek volledig is en naar waarheid is opgemaakt.

Gedaan te

Handtekening:

 Vermeldingen van de griffie

.....

Visum van de griffier

Zegel van de rechtbank

 (*) Schrappen wat niet van toepassing is.

Geschäftsstelle des Handelsgerichts zu

5. Domizilierung und Nummer von mindestens einem Konto der Gesellschaft oder der Interessenvereinigung beim Post-scheckamt, bei einer Bank, deren Sitz sich in Belgien befindet, oder bei einer Anstalt erwähnt in Artikel 1. Abs 1, des königlichen Erlasses Nr. 105 vom 9. Juli 1935 über die Bankenaufsicht und die Emissionsregelung von Wertpapieren und Effekten oder bei einem Unternehmen erwähnt im Art. 1, Abs. 2, 3^o desselben königlichen Erlasses oder einer von der Landeskasse für Landwirtschaftskredit zugelassenen Kreditkasse.

.....
.....
.....
.....

Der Unterzeichnete,

handelnd als Direktor, Geschäftsführer, Geschäftsverwalter, Gesellschafter, Mitglied, Beauftragter (*) bestätigt hiermit, dass gegenwärtige Erklärung aufrichtig ist und der Wahrheit entspricht.

Geschlossen in, den

(Unterschrift)

Vermerke der Geschäftsstelle des Gerichtes

Eingetragen bei der Geschäftsstelle des Handelsgerichts zu

unter Nr.

Betrag von Franken erhalten Den

Sichtvermerk des Greffiers,

Siegel des Gerichtes.

(*) Nichtzutreffendes streichen.

Geschäftsstelle des Handelsgerichts zu

Der Unterzeichnete,
handelnd als Direktor, Geschäftsführer, Geschäftsverwalter, Gesellschafter, Mitglied, Beauftragter (*) bestätigt hiernit, dass
gegenwärtige Erklärung aufrichtig ist und der Wahrheit entspricht.

Geschlossen in, den 19 ..

(Unterschrift)

Vermerke der Geschäftsstelle des Gerichtes

Betrag von Franken erhalten.

Den

Sichtvermerk des Greffiers,

Siegel des Gerichtes

(*) Nichtzutreffendes streichen.

(Formular IV)

	Hinterlegt bei der Geschäftsstelle des Handelsgerichtes zu am
Dem « Belgischen Staatsblatt » vorbehalten	Dem Handelsgericht vorbehalten

Urkunden und Auszüge aus Urkunden die in den Anlagen zu dem « Belgischen Staatsblatt » zu veröffentlichen sind (1) (2)

	MASCHINENSCHRIFTLICHER ODER GEDRUCKTER TEXT
1. Name oder Firma der Gesellschaft oder der Vereinigung (wie er/sie aus der Satzung hervorgeht)	
2. Rechtsform	
3. Sitz (Gemeinde, Strasse, Nummer)	
4. Eintragung im (für die Interessenvereinigung) <input type="checkbox"/> Register der Europäischen wirtschaftlichen Interessenvereinigungen Nr. <input type="checkbox"/> Register der wirtschaftlichen Interessenvereinigungen Nr.	4. Eintragung im (für die Gesellschaften) <input type="checkbox"/> Handelsregister Nr. <input type="checkbox"/> Register der sich als Handelsgesellschaften gestaltenden bürgerlichen Gesellschaften Nr. <input type="checkbox"/> Register der ausländischen Gesellschaften, die das Artikel 198 der koordinierten Gesetze über die Handelsgesellschaften nicht erfasst Nr.
5. MWSt	<input type="checkbox"/> MWSt-Nummer : <input type="checkbox"/> Nicht MWSt-pflichtig
Gegenstand der Urkunde --	
6. Text der Urkunden oder des Auszuges aus der Urkunde die in dem Belgischen Staatsblatt zu veröffentlichen sind. (Der Text soll weder Durchstreichungen noch Berichtigungen enthalten; er darf den vorgedruckten Rahmen nicht überschreiten; gegebenenfalls können ein oder mehrere einzelne Blätter hinzugefügt werden, unter Einhaltung von 94 mm breiten Textkolonnen, gemäss dem bei den Geschäftsstellen der Handelsgerichte verfügbaren Muster; wenn möglich, wird der Text in einer maschinenlesbaren Schrift (O.C.R.) geschrieben oder gedruckt.)	

Nummer des Schecks oder der Postauszahlungsanweisung: Unterschriften (3)
 Bankkontonummer: (Namen und Zeichnungsbefugnisse)

- (1) Die Liste der Urkunden steht auf der Rückseite.
 (2) Die Urkunde oder die Auszüge aus Urkunden die in den Anlagen zu dem Belgischen Staatsblatt zu veröffentlichen sind, müssen mit einer Ausfertigung (dem Formular V) bei der Geschäftsstelle hinterlegt werden.
 (2) Am Ende des Textes, falls die Urkunde oder der Auszug mehrere Blätter enthält.

(Formular V)

MITTEILUNG

Dem « Belgischen Staatsblatt » vorbehalten

Hinterlegt bei der Geschäftsstelle des Handelsgerichtes

zu

am

Dem Handelsgericht vorbehalten

Mitteilung die gemäss den Artikeln 9 und 11 des königlichen Erlasses vom 25. November 1991 über die Bekanntmachung der Urkunden und Dokumente der Gesellschaften und Unternehmen in den Anlagen zu dem *Belgischen Staatsblatt* zu veröffentlichen ist

	MASCHINENSCHRIFTLICHER ODER GEDRUCKTER TEXT
1. Name oder Firma der Gesellschaft oder der Vereinigung (wie sie aus der Satzung hervorgeht)	
2. Rechtsform	
3. Sitz (Gemeinde, Strasse, Nummer)	
4. Eintragung im (für die Interessenvereinigung) <input type="checkbox"/> Register der Europäischen wirtschaftlichen Interessenvereinigungen Nr. <input type="checkbox"/> Register der wirtschaftlichen Interessenvereinigungen Nr.	4. Eintragung im (für die Gesellschaften) <input type="checkbox"/> Handelsregister Nr. <input type="checkbox"/> Register der sich als Handelsgesellschaften gestaltenden bürgerlichen Gesellschaften Nr. <input type="checkbox"/> Register der ausländischen Gesellschaften, die das Artikel 198 der koordinierten Gesetze über die Handelsgesellschaften nicht erfasst Nr.
5. MWSt	<input type="checkbox"/> MWSt-Nummer : <input type="checkbox"/> Nicht MWSt-pflichtig
6. Genauer Gegenstand des/der bei der Geschäftsstelle hinterlegten Dokumentes/ Dokumente (Siehe Rückseite). (Für die gleichzeitige Hinterlegung mehrerer Dokumente genügt eine einzige Mitteilung unter Angabe des genauen Gegenstandes jedes dieser Dokumente.)	

Der Text dieser Mitteilung wird in einem Exemplar hinterlegt.

(*) Der Text soll weder Durchstreichungen noch Berichtigungen enthalten; er darf den vorgedruckten Rahmen nicht überschreiten; wenn möglich wird er in einer maschinenlesbaren Schrift (O.C.R.) geschrieben oder gedruckt.

Nummer des Schecks oder der Postauszahlungsanweisung

Bankkontonummer

Geschäftsstelle des Handelsgerichts zu

FORMULAR VI

Antrag auf Streichung der Eintragung einer Europäischen wirtschaftlichen Interessenvereinigung
(Artikel 14, Par. 2, der Verordnung (EWG) Nr. 2137/85 des Rates vom 25. Juli 1985
über die Schaffung der Europäischen wirtschaftlichen Interessenvereinigungen)

Name der Interessenvereinigung:

Anschrift des Sitzes:

Strasse:

Postleitzahl: Gemeinde:

Eintragsnummer im Register der EWIV:

Datum der Entscheidung zur Verlegung des Sitzes:

Anschrift des neuen Sitzes:

Strasse: Nr./Bfka:

Postleitzahl: Gemeinde:

Land:

Ort des Registers und Eintragsnummer im Register des neuen Sitzes:

.....

Eintragsdatum:

Zum Beweis der Eintragung der Interessenvereinigung im Register ist anliegend ein Dokument hinzuzufügen.

Der Unterzeichnete, handelt als Beauftragter, Geschäftsführer, (*)
bestätigt hiermit dass gegenwärtige Erklärung aufrichtig ist und der Wahrheit entspricht.

Geschlossen zu

Unterschrift:

Vermerke der Geschäftsstelle

.....

Sichtvermerk des Greffiers,

Siegel des Gerichtes

(*) Unzutreffendes streichen.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 25 novembre 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 25 november 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Justitie,
M. WATHELET

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

F. 91 — 3815

3 DECEMBER 1991. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 16 mai 1977 dérogeant aux dispositions de l'arrêté ministériel du 5 novembre 1955 portant réglementation des prix de l'énergie électrique en basse tension et homologuant des tarifs généraux comprenant un terme fixe

Le Vice-Premier Ministre, Ministre des Affaires économiques et du Plan,

Le Secrétaire d'Etat à l'Énergie,

Vu la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix, notamment l'article 2, § 1er, modifié par la loi du 23 décembre 1969;

Vu l'arrêté ministériel du 5 novembre 1955 portant réglementation des prix de l'énergie électrique en basse tension;

Vu l'arrêté ministériel du 16 mai 1977 dérogeant aux dispositions de l'arrêté ministériel du 5 novembre 1955 portant réglementation des prix de l'énergie électrique en basse tension et homologuant des tarifs généraux comprenant un terme fixe, modifié notamment par l'arrêté ministériel du 6 février 1991;

Vu la recommandation du Comité de Contrôle de l'Électricité et du Gaz;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il convient de rendre possible, à partir du 1er novembre 1991, la mise en application d'un ensemble de mesures tarifaires relatives à l'énergie électrique en basse tension;

Arrêtent :

Artikel 1er. Dans l'annexe à l'arrêté ministériel du 16 mai 1977 dérogeant aux dispositions de l'arrêté ministériel du 5 novembre 1955 portant réglementation des prix de l'énergie électrique en basse tension et homologuant des tarifs généraux comprenant un terme fixe, modifié notamment par l'arrêté ministériel du 6 février 1991, les coefficients suivants sont remplacés respectivement, dans les diverses rubriques, par les nouveaux coefficients indiqués ci-dessous :

- « 3,533 » par « 3,533 »;
- « 6,452 » par « 6,432 »;
- « 3,609 » par « 3,589 »;

Art. 2. Dans l'annexe au même arrêté, la rubrique « R.2bis. Tarifs sociaux spécifiques », 1^o, est complétée comme suit :

« — décision d'octroi d'une allocation pour l'aide d'une tierce personne, en vertu de la loi du 27 juin 1969 relative à l'octroi d'allocations aux handicapés. »

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1er novembre 1991.

Bruxelles, le 3 décembre 1991.

Le Vice-Premier Ministre,
Ministre des Affaires économiques et du Plan,
W. CLAES

Le Secrétaire d'Etat à l'Énergie,
E. DEWORME

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 91 — 3815

3 DECEMBER 1991. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 16 mei 1977 tot afwijking van de bepalingen van het ministerieel besluit van 5 november 1955 houdende reglementering der prijzen van de elektrische laagspanningsenergie en tot bekrachtiging van algemene tarieven met een vaste term

De Vice-Eerste Minister, Minister van Economische Zaken en het Plan,

De Staatssecretaris voor Energie,

Gelet op de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen inzonderheid op artikel 2, § 1, gewijzigd bij de wet van 23 december 1969;

Gelet op het ministerieel besluit van 5 november 1955 houdende reglementering der prijzen van de elektrische laagspanningsenergie;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 mei 1977 tot afwijking van de bepalingen van het ministerieel besluit van 5 november 1955 houdende reglementering der prijzen van de elektrische laagspanningsenergie en tot bekrachtiging van algemene tarieven met een vaste term, gewijzigd inzonderheid bij het ministerieel besluit van 6 februari 1991;

Gelet op de aanbeveling van het Controlecomité voor Elektriciteit en Gas;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het in toepassing brengen vanaf 1 november 1991 van een geheel van tariefmaatregelen inzake elektrische laagspanningsenergie zou dienen mogelijk te worden gemaakt;

Besluiten :

Artikel 1. In de bijlage van het ministerieel besluit van 16 mei 1977 tot afwijking van de bepalingen van het ministerieel besluit van 5 november 1955 houdende reglementering der prijzen van de elektrische laagspanningsenergie en tot bekrachtiging van algemene tarieven met een vaste term, gewijzigd inzonderheid bij het ministerieel besluit van 6 februari 1991, worden de volgende coëfficiënten in de verschillende rubrieken respectievelijk door de hieronder aangegeven, nieuwe coëfficiënten vervangen :

- « 3,533 » door « 3,533 »;
- « 6,452 » door « 6,432 »;
- « 3,609 » door « 3,589 »;

Art. 2. In de bijlage van hetzelfde besluit wordt de rubriek « R.2bis. Specifieke sociale tarieven », 1^o, aangevuld als volgt :

« — beslissing tot toekenning van een tegemoetkoming voor hulp van derde, krachtens de wet van 27 juni 1969 betreffende het toekennen van tegemoetkomingen aan de mindervaliden. »

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 1991.

Brussel, de 3 december 1991.

De Vice-Eerste Minister,
Minister van Economische Zaken en het Plan,
W. CLAES

De Staatssecretaris voor Energie,
E. DEWORME